

**BULLETIN**  
DE LA  
**CHAMBRE**  
DE  
**COMMERCE**  
**FRANÇAISE**  
**AU CANADA**

**CHAMBRE DE COMMERCE  
FRANÇAISE AU CANADA**

Reconnue par le Ministre du Commerce  
et de l'Industrie le 20 août 1886.

429, AVENUE VIGER, MONTRÉAL (CANADA)

Téléphone : PLateau 9420

Adresse télégraphique : "GALLIA, MONTREAL"

BUREAU DE PARIS (France)

31, Avenue Pierre-Ier-de-Serbie - Paris (16ième)

Téléphone : KLÉber 68-50



Visitez

PARIS

et

LONDRES

sans qu'il vous en  
coûte davantage

Vous pouvez, sans perdre un temps précieux, vous rendre maintenant de Montréal directement à Paris. Seul Air France vous offre ce service direct et rapide. Si vous le désirez, Air France vous transportera en outre de Paris à Londres, qui n'est qu'à une heure et demi de la ville lumière, par la voie des airs. En voyageant par Air France vous vous délecterez de la plus fine cuisine française arrosée de vins fins et de champagne.



Paris, la ville lumière, la capitale intellectuelle du monde, respire la gaieté et la joie de vivre. Vous y passerez des jours inoubliables.



Votre billet Montréal-Paris vous permettra de traverser la Manche pour vous rendre à Londres, sans qu'il vous en coûte davantage.



A bord d'un Constellation grand luxe, de succulents repas accommodés par des chefs renommés et arrosés de vins fins et de champagne vous procureront les joies subtiles du gourmet.



DEUX VOLS  
PAR SEMAINE

Consultez votre agent de voyage ou AIR FRANCE,  
Immeuble de l'Aviation Internationale,  
rue Dorchester Ouest, Montréal, P.Q. - UN. 6-8344

*voyagez par Air France*

La porte magique qui s'ouvre sur la France  
32 années d'expérience et de suprématie



# BULLETIN

DE LA

CHAMBRE DE COMMERCE FRANÇAISE AU CANADA

MONTREAL

OCTOBRE 1951

No 523

## ADRESSES OFFICIELLES

### AMBASSADE DE FRANCE

42, rue Sussex, Ottawa

Conseiller Commercial ..... 460, rue Wilbrod, Ottawa  
Attaché Commercial ..... 610 ouest, rue St-Jacques, Montréal  
Services Frs. du Tourisme, ..... 1170 Drummond, Montréal

### CONSULATS

Consulat Général de France ..... 1216, rue Stanley, Montréal  
Consulat Général de France ..... 85, avenue de la Tour, Québec  
Consulat ..... 63 Victoria Road, Halifax  
Consulat ..... 345 Church Street, Toronto  
Consulat ..... 850 Hastings St. West, Vancouver  
Consulat ..... 415 Paris Building, Winnipeg  
Consulat ..... 37 King Bridge Road, St-Jean, Terre-Neuve

### AGENCES CONSULAIRES

Agence Consulaire ..... 208 Grain Exchange Bldg., Calgary  
Agence Consulaire ..... 11214 - 102nd Avenue, Edmonton  
Agence Consulaire ..... a/s Sté l'Assomption, Moncton, N.B.  
Agence Consulaire ..... Purves Street, North Sydney, N.E.  
Agence Consulaire ..... 58 Dock Street, Saint-Jean, N.B.

### Conseil Supérieur des Français de l'Étranger

429, ave Viger

Délégué pour le Canada : M. Georges Vinant

## SOCIÉTÉS FRANÇAISES À MONTREAL

### Alliance Française

2055, ave Vendôme

Président : M. Ernest Tétrau

### Association des Français Libres

1333, rue Champlain

Président : M. René Daguerre

### Chambre de Commerce Française au Canada

429 ave Viger

Président : M. Marc Dhavernas

### Société des Anciens Combattants Français

429, ave Viger

Président : M. Michel de Roussy de Sales

### Union Nationale Française

429, ave Viger

Président : M. André Lot

## Sommaire

La situation économique au Canada .....	3
La situation économique en France .....	9
Prix — Balance des paiements — Problème du dollar — Commerce extérieur	
La conserve de poissons .....	15
une industrie essentielle dans l'économie marocaine	
The fish canning industry .....	17
an essential branch of morocco's economy	
Incidence des investissements étrangers sur la balance des échanges du Canada .....	19
Informations .....	21
Textes parus au Moniteur Officiel du Commerce et de l'Industrie ..	22
L'usage du cuivre .....	23
Commerce franco-canadien .....	23
Statistiques .....	25
Résultats des sociétés canadiennes ..	26
Actualités .....	27
Liste des membres .....	28

# Allez en France pour vos vacances

- En 1949, les exportations du Canada vers la France s'étaient montées à \$36,004,103.00
- En 1950, elles ne furent plus que \$18,402,592.00
- *OR* la France a besoin des produits canadiens.
- C'est l'avantage du Canada de vendre beaucoup à la France.
- *MAIS* la France manque des dollars nécessaires pour régler des achats importants.

## LE TOURISME propose une solution :

L'argent dépensé en France par les touristes canadiens sera non seulement précieux pour l'économie française, il permettra aussi une meilleure harmonie des comptes franco-canadiens.

## ALLEZ EN FRANCE . . .

- Tout Français au Canada doit se faire le propagandiste du tourisme français,
- Tout Canadien qui en a les moyens doit songer au voyage en France.

## N'OUBLIEZ PAS que la France est le premier pays touristique du monde,

- qu'elle offre les paysages les plus variés et les plus harmonieux,
- qu'elle est le pays du bien-vivre, du bien-boire et du bien-manger,
- qu'elle demeure tout entière un véritable Musée, mais un Musée vivant où les plus vieilles traditions ont su s'accorder aux nécessités modernes,
- que vous ne pouvez ignorer l'Europe et que la France vous offre la quintessence de l'Europe,
- qu'une fois arrivé en France, grâce à son cours élevé, "votre dollar ira plus loin" que n'importe où en Amérique.

LA FRANCE VOUS ATTEND

Services Officiels du Tourisme Français

1170, rue Drummond — Montréal

Tél: UNiversity 6-5016

# La situation économique au Canada

## Vue d'ensemble

L'Industrie a gardé un niveau élevé durant les six derniers mois, comme on le voit à l'indice de l'activité industrielle. Cet indice a monté en février et mars, fait palier au deuxième trimestre, pour monter de nouveau en juin. L'indice officiel de la production industrielle marquait 217.2 en mars (1935-39 : 100), soit 14% de plus qu'en mars 1950 et 2½% de plus qu'au premier trimestre. Les restrictions sur l'acier, le cuivre, l'aluminium, etc. . . , et la pénurie de certaines matières ne paraissent pas avoir exercé une action très déprimante sur la production des biens de consommation, si elles ont causé certains déséquilibres localisés. La production pour la défense, qui n'est pas encore lancée à plein, n'a entraîné jusqu'ici qu'un déplacement peu accentué de bras, de matières et de moyens de production. Dans l'ensemble, la production a dépassé le niveau de 1950.

Les ventes de détail, au premier semestre de 1951, se sont maintenues. Les ventes de janvier et février accusent un recul saisonnier mais dépassent nettement les niveaux de 1950. Les ventes élevées de mars tiennent quelque peu aux achats de Pâques, mais le principal facteur d'augmentation est la vague d'achat qui a précédé et suivi le budget (début avril); les achats en prévision de la majoration de la taxe de vente et des droits d'accise trouvèrent un autre stimulant dans la crainte d'une disette imminente de biens de consommation.

Le programme d'investissements est le plus grand qu'on ait vu, soit 20% en valeur et 10% en volume de plus qu'en 1950; et cela est d'autant plus intéressant que le programme de défense est censé absorber 8 à 10% du produit national brut et faire appel sensiblement au même genre de matières et de main-d'oeuvre.

Un haut fonctionnaire de l'Office Fédéral de la Statistique a indiqué que le pouvoir d'achat du dollar a baissé à moins de 55 cents depuis 1939.

## Les prix

Le coût de la vie, l'inflation et la question du contrôle des prix sont les questions qui occupent le plus de place dans les journaux.

Selon les statistiques de la Banque du Canada, le coût

de la vie est plus élevé maintenant au Canada qu'aux Etats-Unis. Pendant des années il en avait été différemment. En juin, les courbes des deux indices se sont croisées, et depuis, tandis que l'indice américain a enregistré peu de changements, celui du Canada a continué de monter.

Pendant la période allant de juillet 1950 à juillet 1951, l'indice canadien a enregistré une hausse de 12 p. 100, et celui des Etats-Unis, de 9 p. 100. L'indice des aliments a augmenté de 5 p. 100 aux Etats-Unis et de 7 p. 100 au Canada.

L'indice du coût de la vie a encore augmenté au Canada en juillet, atteignant 188.9. Les prix ont monté partout: dans l'alimentation, le vêtement, l'ameublement, le combustible et les articles divers, y compris les frais médicaux, les billets de tramways et le prix des journaux. L'indice général dans l'alimentation a augmenté de 1.7 point (251.4), et celui des vêtements est passé de 202.9 à 204.6, des combustibles de 147.2 à 148.2.

L'indice du coût de la vie au Canada, d'après l'office fédéral de la Statistique, a donc monté de 87.4 p. 100 depuis août 1939.

La hausse du coût de la vie, écrit "*L'Information Financière*", suscite des demandes d'augmentations de salaires qui semblent exagérées, mais que les organisations ouvrières espèrent obtenir, par suite de la pénurie de main-d'oeuvre au Canada.

"La moyenne des salaires des employés payés à l'heure, dans l'industrie manufacturière au Canada, s'est élevée de \$0.96 en décembre 1948 à \$1.14 à la fin de juin 1951. Exprimé en valeur d'achat du dollar, le pouvoir d'achat du salaire horaire a augmenté de \$0.97 à \$1.01 depuis 1949, c'est à dire qu'elle a excédé la moyenne de la hausse du coût de la vie. Au cours de la période critique, de juin 1950 à juin 1951, les salaires et le coût de la vie ont progressé parallèlement et la moyenne des salaires horaires s'est élevée de \$1.04 à \$1.14.

D'après le "*Financial Times*" et "*L'Information*", les récents développements de la situation économique ne conduiraient pas le Gouvernement à modifier sa politique.

Au cours de l'été, les organisations ouvrières et plusieurs conseils municipaux ont demandé à nouveau au Premier Ministre d'imposer des contrôles sur les prix et les salaires.

# 30,400 pieds cubes de GAZ INDUSTRIEL à l'oeuvre!



Une des grandes remorques L.A. qui transportent 30,400 pi. cu. d'Oxygène

Que vous employiez des gaz industriels en fortes quantités ou que vous n'utilisiez que quelques tubes par semaine, vous pouvez compter sur le meilleur service, en tout point, de L.A., le plus grand producteur du Canada. De ses 17 centres de distribution, commodément situés par tout le pays, vous pouvez obtenir rapidement les gaz les plus purs, livrés de la façon qui convient le mieux à vos besoins: en fort volume par camions-citerne, en tubes individuels, ou même par canalisation directe dans votre usine.

Dans toute l'industrie canadienne, des milliers d'usines et d'ateliers, de la production et fabrication des métaux de base jusqu'aux produits chimiques et manufacturés, ont bénéficié depuis des années des avantages offerts par les gaz industriels L.A. Voyez ce que vous pourriez en retirer vous-mêmes en consultant votre succursale L.A. la plus près, l'entrepôt ou le dépositaire — il y en a un dans votre district. Lorsque vous avez un problème à résoudre concernant les gaz industriels, demandez conseil à votre représentant technique L.A., spécialiste en la matière — il sera très heureux de vous aider.

**Voici quelques uns des gaz industriels L.A. les plus communément employés:**

Oxygène, acétylène, argon, azote,  
Oxyde d'azote, mélange gaz carbonique.

**Sont aussi disponibles:**

Oxygène liquide, azote liquide, hélium, hydrogène,  
mélanges d'hydrogène-azote et air comprimé.

Canadian **LIQUID AIR** Company  
LIMITED

ST. JOHN'S • SYDNEY • HALIFAX • MONCTON • QUEBEC • MONTREAL • TORONTO • HAMILTON  
LONDON • WINDSOR • WINNIPEG • REGINA • SASKATOON • CALGARY • EDMONTON  
VANCOUVER • VICTORIA

D'autre part, les milieux industriels et commerciaux ont fait ressortir que l'augmentation des impôts directs et des taxes d'accise, de même que les restrictions sur le crédit, conduirait à une situation tendue.

Le sentiment qui prévaut actuellement, d'après les mêmes journaux, dans la capitale canadienne, c'est que les mesures gouvernementales seront maintenues intégralement et que l'expérience doit être tentée plus longtemps avant que des modifications puissent intervenir.

Il est possible, toutefois, que dans le budget complémentaire d'automne certains aménagements puissent intervenir, mais la principale question budgétaire qui se posera alors sera de financer les nouvelles pensions de vieillesse. Il s'agit de trouver des ressources permettant de verser une pension de \$40 par mois à tous les Canadiens de 70 ans et plus à partir du 1er janvier prochain. Ce problème est étudié par le Ministère des Finances, et l'on croit que M. Abbott proposera des taxes spéciales sur les salaires pour faire face au coût des pensions (220 millions par an).

Il est vrai que le Gouvernement a accumulé un surplus considérable (\$366,455,157 pendant les trois premiers mois de l'année), mais le Ministre des Finances a déclaré que les dépenses prévues pour la dernière partie de l'année annuleront une forte partie du surplus des premiers mois.

### Expansion industrielle

La Province de Québec où se sont installées déjà plusieurs entreprises européennes s'apprête à en recevoir d'autres. Parmi les usines en cours de création :

- *Pasauld Ltd. (Angleterre) qui projette de construire une nouvelle usine pour la fabrication de tissus de laine à Dorion.*
- *Francis Glorieux Ltd. (France) fabrique de tissus de laine à Rigaud.*
- *André Lepoutre et Cie (France) qui projette de construire une usine de tissus de laine à St-Hyacinthe.*
- *D'autres maisons de textiles vont entrer en activité à Granby et à Trois-Rivières.*
- *Une société anglaise de produits chimiques s'installe à Beauharnois.*
- *Deux usines pour le travail du cuir d'origine l'une belge, l'autre française vont être équipées à Montréal.*
- *Une fabrique suisse de produits pharmaceutiques doit se fixer à St-Jérôme.*
- *D'autres sociétés anglaises, suisses et allemandes ont aussi des projets.*

*D'autres provinces ont également suscité l'intérêt de capitaux européens, notamment Terre-Neuve, l'Ontario et l'Alberta.*

On vient d'annoncer à Terre-Neuve la constitution d'une nouvelle entreprise pour la fabrication d'huiles végétales et animales. L'usine, dont le coût est de \$2.4 millions, sera construite avec des capitaux suisses et français. La moitié sera prêtée par le gouvernement de Terre-Neuve. L'équipement mécanique doit venir d'Allemagne.

Terre-Neuve introduit une autre industrie dans l'expansion rapide de son économie en faisant construire une usine d'outillage lourd. C'est la quatrième usine à s'installer en Terre-Neuve dans une période de 10 jours. Cette usine, propriété d'une société suisse, sera construite par Miag Ltd. d'Allemagne. Miag fournira aussi l'acier nécessaire à la construction (le ciment nécessaire à la construction sera probablement fourni par l'usine terre-neuvienne de Humbermouth, autre usine qui a été construite pour le Gouvernement de Terre-Neuve par Miag Ltd.).

Les trois autres industries qui se sont dernièrement établies à Terre-Neuve sont toutes contrôlées par des capitaux européens. Elles sont : une usine de traitement de fourrures, une tannerie et une usine de produits de cuir.

Il est à noter que la ville de Montréal a retenu les services d'un expert de Chicago en vue de préciser les plans du Métro de Montréal, et a chargé le président du Comité exécutif municipal, J. O. Asselin, de consulter les spécialistes de Londres et de Paris au sujet de cette entreprise.

### La production

Le contrôle rigoureux appliqué par les Etats-Unis sur les exportations du "marché libre de l'acier" à partir du 1er octobre prochain aura des répercussions au Canada, où les fabricants de produits non essentiels essayaient de s'approvisionner en acier sur le marché libre américain. Les industriels devront essayer de s'approvisionner en Europe, au Japon, ou bien soumettre leur demande au Ministère de la Production de Défense à Ottawa.

Cependant, le Canada pourrait utiliser un million et demi de tonnes d'acier en plus du tonnage fourni par l'importation et la production.

Cette rareté de l'acier et la demande présente des Etats-Unis poussent le Canada à activer la prospection et l'exploitation de ses gisements.

Les gisements ferreux de Marmora, Ont. qui étaient connus depuis 1820, vont connaître un développement nouveau. Ces gisements ne semblaient pas présenter un grand intérêt depuis la découverte des gisements de Mesabi aux Etats-Unis. Une société, filiale de la Bethléem Steel, la "Marmorton" a été créée, et a commencé les travaux préliminaires en vue de l'extraction du minerai. Selon les prévisions, les opérations seront conduites à ciel ouvert, après qu'une couche de surface de pierre calcaire aura été enlevée (opération qui demandera sans doute 2 ans). Le minerai de fer de la région de Marmora contiendrait 40% de fer, et on prévoit que la mine pourra produire 400,000 tonnes de concentré par an pendant 25 à 30 ans.

D'après le Globe and Mail, les gisements de fer au Labrador sont beaucoup plus importants que ceux découverts dans le Québec. Jusqu'à présent, parmi les gisements repérés les deux tiers sont situés dans le Québec, un tiers dans le Labrador. Mais des études préliminaires démontrent qu'il existe au moins deux autres gisements importants dans le Labrador, à 30 milles à l'est du nouveau chemin de fer Québec North Shore Labrador Railway, et à 130 milles au sud du terminus du chemin de fer, et que ces gisements contiennent plus de 400 millions de tonnes de minerai. Ces gisements sont composés de minerai de fer magnétite et de fer spéculaire, qui nécessitent un traitement différent du minerai de fer ordinaire. Ces gisements font partie des terrains que les gouvernements provinciaux de Québec et de Terre-Neuve ont affermé à la société Iron Ore of Canada.

Le cuivre accuse une insuffisance, mais un accroissement considérable de la capacité de production, que les hauts prix rendent possible, finira par assurer une production plus grande de cuivre et des métaux auxquels il est associé. Ainsi la mine de cuivre d'Eastman, près de Granby (Province de Québec), qui avait été abandonnée il y a une dizaine d'années, vient d'être remise en exploitation par la société "Continental Diamond Drilling" à la suite de nouveaux sondages.

Une intéressante innovation apparaît dans la mise en valeur d'une mine de plomb-zinc-argent dans le nord du

Québec, dont les concentrés seront traités par des maisons américaines et canadiennes, associées pour l'extraction des métaux et la fabrication de l'acide sulfurique - l'exploitation, en fait, est l'oeuvre de trois grands usagers.

La société International Nickel annonce qu'elle a découvert un nouvel alliage de nickel résistant à la corrosion et aux hautes températures. Ce nouvel alliage, nommé "Incoloy", contient environ 35% de nickel, 20% de chrome et 45% de fer. Il pourra remplacer des alliages contenant jusqu'à 70% de nickel.

"La route de l'Uranium", qui va de Black Bay sur le lac Athabaska à l'Eldorado Ace Lake Mine, est en construction. Des ingénieurs sont en train de faire les plans de la ville Uranium City qui doit être construite bientôt à 450 milles au nord-ouest de Prince Albert, près des mines d'uranium. La construction de l'aéroport près de Ace Lake Mine a aussi été commencée.

L'acier est toujours rare et le ciment le devient de plus en plus. Il n'est pas question de marché noir ou gris mais d'une demande devenue tellement plus forte et subite que la production est incapable d'y répondre. Jusqu'au début de l'année, c'était la demande des chantiers de construction qui dominait tout le marché. A ce premier problème s'ajoute désormais celui de l'effort national de défense, qui a nécessité l'organisation de priorités.

La "Canada Cement" déclare que l'impossible est fait

## Conseils Pratiques pour les COMMERCANTS ETRANGERS

La Banque Royale du Canada vous offre un débouché naturel par lequel vous pouvez étudier le marché canadien. Le nombre de nos succursales dépasse 690. Elles sont établies dans les principaux centres du pays, dans des centaines de villes et de villages d'une côte à l'autre. Le siège social de la banque est une source pratique d'informations sur tous les points et d'un intérêt particulier aux importateurs et exportateurs.

Voici quelques-uns des services spécialisés :

- 1 Renseignements sur le commerce et les crédits sur une base internationale.
- 2 Renseignements sur le marché et assistance dans l'établissement de relations commerciales avantageuses.
- 3 Règlements sur le commerce d'importation et d'exportation.
- 4 Assistance dans la recherche de nouvelles sources d'approvisionnement.
- 5 Recouvrements et lettres de crédit.
- 6 Remises et transferts.

*Nous attendons vos demandes de renseignements.*

**LA  
BANQUE  
ROYALE  
DU CANADA**

L'actif dépasse \$2,400,000,000

**PLUS DE 750 SUCCURSALES A VOTRE SERVICE AU CANADA, AUX ANTILLES, EN AMERIQUE CENTRALE ET EN AMERIQUE DU SUD. AGENCE A NEW-YORK. BUREAUX A LONDRES ET A PARIS.**

**BUREAU A PARIS : 3, rue Scribe, Paris, France**

pour satisfaire tout le monde. D'abord on a doublé la production; les usines de Belleville et d'Eggshaw opèrent à pleine capacité tout autant que celle de Montréal-Est; l'usine nouvelle de Havelock, N.B. sera bientôt prête à entrer en production et, finalement, on a importé un million de barils de ciment britannique.

Le Canada produit actuellement environ 14 millions de barils de ciment par an. Ce chiffre est six fois plus élevé que celui de la production canadienne quelques années avant la guerre.

Un récent numéro de "Textiles", publication du Primary Textile Institute, apporte une étude sur les conditions actuelles dans cette industrie.

Selon cette étude, l'industrie textile canadienne, qui emploie environ 95,000 ouvriers, produit environ 67% des tissus et 80 % des produits tricotés consommés par le Canada.

Les fabricants de textiles ont dépensé, entre 1945 et 1951, plus de \$300 millions en améliorations et modernisations de leur équipement, augmentant ainsi leur capacité de production au-dessus du niveau de la dernière guerre.

Les usines de textiles, surtout de textiles de laine, ne travaillent pas à plein rendement, car la demande est en baisse à cause de la hausse des prix. Les usines qui ont produit en 1950, 26 millions de yards de tissus de laine pourraient en produire facilement 30 millions si c'était nécessaire cette année. Mais les importations restent un souci pour la production domestique. Malgré la demande de textiles pour les besoins militaires (environ 15% de la production nationale), la concurrence des importations étrangères est une cause d'inquiétude pour les fabricants canadiens.

La production des tissus de coton, après avoir atteint son maximum pendant la première moitié de cette année, montre un certain déclin. Le coton brut est rare, et les prix élevés. Si ces conditions continuent, la baisse dans la production se poursuivra. Les importations de l'étranger, surtout en provenance des États-Unis (16.4 millions de yards en mars 1951) sont aussi une des raisons de la baisse de la production nationale et une source d'inquiétude pour les fabricants.

Les projets d'expansion des manufacturiers canadiens de textiles ont été temporairement arrêtés à cause des demandes des industries de la défense. Dès que ces projets auront pu être mis à exécution, la production domestique de textiles augmentera et le Canada accroîtra son indépendance à l'égard des importations étrangères.

Sources: Financial Post — Time Weekly — L'Information Financière — Globe Mail — Saturday Night — La Presse — Service d'Information Français — Bureau des Statistiques — Canada Outre-Mer — Banque Beaubien.

## FORMAST Limited

(Forgings, Machinery and Steels)

### CONSULTEZ-NOUS

pour tous vos besoins

- PRODUITS MÉTALLURGIQUES
- PRODUITS SIDÉRURGIQUES
- PIÈCES MOULÉES
- PIÈCES FORGÉES
- ACIERS SPÉCIAUX
- POMPES DE TOUS GENRES
- MACHINES-OUTILS

Nous représentons

les plus grands producteurs Français,

tels que

Le Creusot, Knutange, AFMO, etc.



1510 rue DRUMMOND, (Suite 630)

TÉLÉPHONE: HARBOUR 0268-9

MONTREAL



*The Oval Room:*

With its perfect Adam decoration  
Lunch and Dinner  
Famous Sunday Buffet Supper

*The Lounge:*

Afternoon Tea and Cocktails

*The Maritime Bar:*

With delectable Sea food Specialties

*The Ritz Cafe:*

Breakfast, Lunch and Dinner  
at moderate prices

**THE RITZ CAFE AT NIGHT**

With entertainment twice nightly  
**Continuous dancing**

# Guerlain

*Parfumeur-Distillateur*  
68, AVENUE DES CHAMPS-ÉLYSÉES  
**P A R I S**



*Agents exclusifs pour le Canada*

**VINANT Limitée • 200, rue Vallée • MONTREAL**



**CHAMPAGNE  
MOËT et CHANDON**

**BRUT IMPERIAL**                      **DRY IMPERIAL 1943**  
(en grosse, demi, et quart de bouteilles)      (Cuvée bi-centenaire)

**COGNAC ROUYER - GUILLET**

Etabli en 1701

**GRANDE RESERVE**                      **TROIS ETOILES**

**BORDEAUX HANAPPIER - PEYRELONGUE**

**GRAVES IMPERIAL — HAUT SAUTERNES**

**BOURGOGNE, COLLIN & BOURISSET**

**C & B MACON**                      **C & B BEAUJOLAIS**

*En vente dans tous les principaux magasins de la Commission des Liqueurs du Québec, ainsi qu'aux meilleurs hôtels, cafés et restaurants.*

**UNITED DISTILLERS LIMITED**  
**SERVICE IMPORTATION**  
**MONTREAL, QUE.**

Aux membres de la  
Chambre de Commerce Française

## *le Berkeley*

réserve

le meilleur accueil

## *Hôtel Berkeley*

1188 ouest, rue Sherbrooke

**ANDRÉ BERTHEAU, Prop.**  
**N. E. VERGE, Gérant**

Pour vos réceptions, banquets : demandez M. Raymond

# La situation économique en France

## Les prix

Examinant la question des prix, *Bilans Hebdomadaires* écrit :

« Avant même d'avoir fixé le salaire minimum, le gouvernement a entrepris une action sur les prix, qui démarre sur le marché de la viande, dont la hausse continue paraissait injustifiée, malgré l'accroissement de la demande.

Si l'on songe que la viande entre dans le budget de la ménagère pour une dépense quatre fois supérieure à celle du pain, on conçoit la nécessité de la baisse de ce produit, dont le prix a joué un rôle déterminant dans la poussée des denrées alimentaires.

D'autre part, après la fixation des prix du blé et des céréales secondaires, doivent être fixés les prix des graisses oléagineuses de la récolte de 1951. On discute autour du prix de base auquel doit être appliqué le « coefficient garanti » : 3.445 ou 3.600. Les producteurs défendent cette dernière thèse. Le prix du quintal des graisses de colza passerait de 5.460 à un prix-plancher garanti de 7.560.

Par ailleurs, en vue de limiter les incidences de la hausse du charbon sur les prix du gaz et de l'électricité, on envisagerait d'établir entre les charbons français et le combustible de provenance américaine une péréquation qui permettrait de maintenir le charbon domestique à son prix actuel, ou à un prix très voisin.

Dans le domaine du textile, la baisse de la laine, et celle du coton devraient peu à peu se faire sentir sur les produits finis. On sait que les Etats-Unis vont disposer d'une récolte exceptionnelle de coton qui doit couvrir à elle-seule plus de la moitié de la consommation mondiale.

Il est évident que les mesures contre la hausse des prix, adoptées pour favoriser une politique d'ensemble tendant à la stabilisation, auront d'autant plus d'efficacité que seront conjurées les menaces d'inflation. Il est donc à prévoir que des dispositions pourront être prises ultérieurement sur le plan financier et dans le domaine du crédit, au cas où ces menaces viendraient à se préciser. Le nouveau palier « prix-salaires » ne sera durable que si la production se développe assez pour que le marché intérieur soit toujours bien approvisionné, et pour que nos exportations puissent s'accroître simultanément. Les résultats de notre

commerce extérieur depuis plusieurs mois traduisent les difficultés que nous avons à exporter, l'écart s'étant considérablement réduit entre nos prix et les prix étrangers, et la concurrence (notamment celle de l'Allemagne) devenant plus vive ».

Le journal *l'Economie* de Paris, dans son numéro 303 consacre un article à l'étude de la balance des paiements en 1950 et en tire les renseignements suivants :

Deux faits caractérisent la balance française des paiements pour l'année 1950 que vient de publier le Ministère des Finances : d'une part, un redressement sensible par rapport à l'année précédente et, d'autre part, la persistance du déficit à l'égard de la zone dollar.

Il convient d'ailleurs de souligner qu'une nette évolution s'est produite en 1950. Le déficit a été en effet sensiblement moins important au cours du deuxième semestre que pour les six premiers mois de 1950 : il n'a été à l'égard de l'ensemble des zones monétaires que de 70 millions de dollars (monnaie de compte pour la période du 1er juillet-31 décembre au lieu de 168 millions pour celle du 1er janvier au 30 juin 1950. Une tendance semblable est observée pour la balance avec la zone dollar, le déficit ayant été de 162 millions de dollars pour le deuxième semestre contre 257 millions pendant le premier semestre.

Ceci tient au fait qu'au lendemain de la guerre de Corée la France a développé ses exportations, tandis que ses importations sont demeurées limitées par suite de la réserve manifestée par l'industrie française devant la hausse des prix mondiaux. Cette hausse n'a donc que faiblement influencé la valeur des importations en 1950. Il n'en sera vraisemblablement pas de même en 1951. Depuis le début de cette année, il a été nécessaire de reprendre les achats provisoirement ralentis tandis que l'on note, en particulier au cours du deuxième trimestre 1951, un certain tassement des exportations.

Dans l'ensemble, le déficit global de la balance des paiements courants de la zone franc est tombé de 706 millions de dollars (monnaie de compte) en 1949 à 238 millions en 1950. Toutefois, comme vient de le rappeler M. Wilfrid Baumgartner, gouverneur de la Banque de France, « l'inconvertibilité présente de la plupart des devises interdit d'attacher une valeur excessive à une balance générale qui n'est établie en même monnaie de compte que pour la com-

Overseas Visitors to Europe

**DRIVE YOUR OWN CAR**

Large selection of new and used cars  
American - English - French - German

Unlimited Mileage

All makes — All models — All prices  
Re-shipments or re-sale — All formalities

**SAINT CHRISTOPHE MOTOR**

A. d'ANDIRAN

3, Rue Scheffer — Paris 16e

Phone : Copernic 46.26 — Cable : SAINTOR-PARIS

**GUY TOMBS LIMITED**

1105 & 1111 Côte du Beaver Hall - Montréal



**L'hiver est la saison  
pour les voyages en France  
et en Afrique du Nord**



**AGENTS DE VOYAGES  
EXPEDITEURS**

Téléphone : UNiversity 6-2071

**COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE**

NEW YORK • PLYMOUTH • LE HAVRE

24 Octobre	-	"ILE DE FRANCE"
2 Novembre	-	"LIBERTÉ"
10 Novembre	-	"DE GRASSE"
15 Novembre	-	"ILE DE FRANCE"
23 Novembre	-	"LIBERTÉ"

MONTREAL • QUEBEC • LE HAVRE • ANVERS

De Montréal ou de Québec, le "SAN JOSE" (vers le 25 octobre) et le "SAN PEDRO" (vers le 13 novembre) prennent également un nombre limité de passagers.

Croisière du "LIBERTÉ" à Rio de Janeiro,  
départ de N.-Y. le 11 février, retour à N.-Y. le 10 mars.

**SERVICE DE FRET MENSUEL**

Agents: Furness, Withy & Co. Ltd, Montréal

*Renseignements auprès des agences de tourisme, ou de*

**French Line**

1196 Place Phillips — Montréal



modité des comparaisons ». En effet, si le solde créditeur de la balance avec les zones monétaires autres que le dollar réduit apparemment le déficit qui subsiste à l'égard de celle-ci, il n'en demeure pas moins que celui-ci, malgré l'amélioration enregistrée en 1950, atteint encore 419 millions de dollars (contre 857 millions en 1949) et qu'il n'a pu être comblé que grâce à l'aide américaine.

#### La balance des paiements courants

Les recettes provenant des exportations métropolitaines sont passées de 1.567 millions de dollars (monnaie de compte en 1949, à 1.880 millions de dollars en 1950, tandis que les importations ont légèrement diminué (1958 millions de dollars contre 2035 millions). Le solde débiteur des échanges de la métropole avec l'étranger s'est trouvé ainsi ramené de 468 millions à 78 millions de dollars.

Les exportations de la métropole ont notamment augmenté vers les zones dollar et sterling, l'Allemagne, la Belgique, la Suisse, l'Italie, l'Égypte, le Danemark et le Brésil. En revanche, elles ont diminué vers les Pays-Bas, l'Argentine, la Finlande et la Tchécoslovaquie.

Quant au solde des échanges directs des territoires d'outre-mer avec les pays étrangers, il se traduit par un déficit de 123 millions de dollars (monnaie de compte contre 167 millions en 1949.

Les règlements non commerciaux demeurent également déficitaires; le solde a cependant été réduit de 71 millions à 37 millions de dollars. On note en particulier une diminution des dépenses pour frais accessoires (fret, assurances, etc.) et pour les revenus du travail (salaires des frontaliers et des ouvriers étrangers). Les dépenses comprises sous le titre « revenus de la propriété intellectuelle » (principalement achats et redevances de brevets) tendent en revanche à s'accroître tandis que les recettes demeurent constantes. Si les recettes provenant des « revenus du capital » (coupons, dividendes et transfert de bénéfices) accusent toujours un excédent, celui-ci s'amenuise d'année en année par suite de la réquisition effectuée depuis 1945 des valeurs mobilières libellées en dollars et en sterling. Mais c'est sur le poste « voyageurs et touristes » que l'on enregistre la plus substantielle augmentation; les recettes (qui ne comprennent que les devises régulièrement cédées par les touristes étrangers) ont atteint 185 millions de dollars (monnaie de compte) au lieu de 144 millions en 1949.

Les dépenses entraînées par le service des emprunts publics n'ont que peu varié: elles se sont élevées à 79 millions de dollars (contre 78 millions en 1949), dont 63 millions vers la zone dollar.

#### Les opérations en capital

En ce qui concerne les opérations en capital, qui doivent couvrir le solde débiteur des paiements courants, la France a effectué un important redressement en 1950 pour les devises autres que le dollar. Elle s'est notamment désendettée, le solde net des accords de paiement qui se traduisait

par un déficit de 100,4 millions de dollars (monnaie de compte) à fin de 1949 s'étant transformé en un excédent de 10,3 millions au 31 décembre 1950. Ce chiffre n'a toutefois qu'une valeur indicative depuis la création de l'*Union Européenne de Paiements*. Mais, c'est l'évolution de la position de la France au sein de cette *Union* qui témoigne du redressement effectué en 1950: au 31 décembre, le solde créditeur de la France s'établissait en effet à 144 millions de dollars. Tout en demeurant satisfaisante, cette position tend cependant à évoluer dans un sens moins favorable depuis le début de cette année.

Fait moins réconfortant, on constate un courant relativement important de désinvestissement français à l'étranger (46 millions de dollars, dont 10 millions pour la zone sterling, 14 millions pour la Belgique, 9 millions pour la Suisse, etc.). En revanche, les investissements étrangers dans la zone franc se sont élevés à 31,8 millions de dollars. Aujourd'hui, non seulement la France n'investit pratiquement plus de capitaux à l'étranger, mais au contraire c'est elle qui fait appel aux capitaux extérieurs.

#### Le problème du dollar

Ainsi que nous l'avons indiqué, le déficit de la balance des paiements courants a été réduit de près de 50% en 1950 (419 millions de dollars contre 857 millions) grâce à la diminution du déficit commercial (271,3 millions de dollars au lieu de 597 millions) et à l'accroissement des recettes du tourisme (passées de 45 à 78,8 millions de dollars). Les recettes courantes en dollars n'ont donc couvert qu'environ 50% des dépenses de la France dans cette monnaie.

A ce déficit s'ajoute celui des opérations en capital, et notamment des annuités en capital de la dette publique. Dans les dépenses figure notamment un montant de 126,8 millions de dollars dont, notamment, à concurrence de 45 millions de dollars, les remboursements effectués en 1950 du solde restant dus sur l'emprunt à court terme de 100 millions de dollars contracté en 1947 auprès de la *Federal Reserve Bank* de New York ainsi qu'à concurrence de 60 millions de dollars, le remboursement effectué en vue de libérer l'or remis en garantie pour l'emprunt contracté en octobre 1949 auprès d'un groupe de banques américaines. D'autre part, la France a versé 28,5 millions de dollars pour sa contribution au *Fonds Monétaire International*. Les recettes comprennent 55 millions de dollars provenant de crédits accordés en 1949 et en 1950 par des groupes de banques américaines.

Sans l'aide reçue du Gouvernement des États-Unis (508,7 millions de dollars, presque exclusivement sous forme de dons, en application du programme de relèvement européen en 1950), la France n'aurait pu assurer l'équilibre de sa balance des paiements avec les États-Unis, ce qui l'aurait contrainte à restreindre sensiblement ses importations.



**POULEUC**

L I M I T É E

*spécialités thérapeutiques de choix*

204, Place Youville

Montréal

**F L A M M A R I O N**

- En plein centre de Montréal
- Tous les livres de langue française
- Service de bibliographie
- Spécialité de livres d'enfants
- Commandes postales



**FLAMMARION PARIS-MONTRÉAL LTÉE**

1243 RUE UNIVERSITÉ

TÉLÉPHONE: UN-6-6023

**BREVETS D'INVENTION**

MARQUES de COMMERCE

DESSINS de FABRIQUE

en tous pays

**MARION & MARION**

Fondée en 1892

Raymond A. Robic, T.P., F.P.I.C.,

J. Alfred Bastien, F.P.I.C.,

Jean O. Bail

Pierre Lespérance, B.A., Ing.P.

1510, rue Drummond, suite 660

Montréal, 25

Téléphones : LA. 1152 - 2153

**C. E. Racine & Cie**  
Limitée

AGENTS DE DOUANE  
ET TRANSITAIRES

Board of Trade Building

Montreal

Téléphone : MA. 5293

### La balance avec la zone sterling

La balance des paiements courants avec la zone sterling présente en 1950 un solde créditeur de 34,8 millions de dollars (monnaie de compte) au lieu de 19,1 millions en 1949. La balance commerciale proprement dite fait apparaître un déficit sensiblement moindre qu'en 1949 (19 millions de dollars contre 107,6 millions), mais celui-ci est largement compensé par les recettes du tourisme (avec un excédent de près de 45 millions), le solde créditeur des échanges avec les territoires français d'outre-mer (20,1 millions), et les revenus et services (excédent 45 millions).

Dans ce secteur également, la situation risque d'être moins favorable en 1951 en raison du relèvement des cours des nombreuses matières premières que la France importe de la zone sterling et, dès à présent, le solde créditeur s'est transformé en un solde débiteur.

### Autres zones monétaires

Avec la plupart des autres zones monétaires, la balance des paiements courants se solde par un excédent en faveur de la France. Font toutefois exception, d'une part, les pays vers lesquels les exportations ont régressé en 1950: l'Argentine, la Finlande, la Tchécoslovaquie, d'autre part, l'Italie, le Portugal, la Belgique (par suite des sorties de devises pour le salaire des frontaliers) et la Yougoslavie.»

### Déficit du commerce extérieur en 1951

Le rédacteur du *Bilans* met l'accent sur l'évolution défavorable du commerce extérieur et souligne que...

« Le revirement de tendance de notre commerce extérieur, par rapport au second semestre 1950 et au premier trimestre 1951, se poursuit. Depuis quatre mois, la balance commerciale accuse régulièrement un solde débiteur, qui, en juillet, est du même ordre débiteur qu'en mai (25 milliards et demi).

Nos importations ont atteint près de 142 milliards, dont 116 en provenance de l'étranger et 25.863 de la France d'outre-Mer, et nos exportations n'ont représenté que 116.493 millions dont 74.410 vers les pays étrangers et 42.083 vers la France d'outre-Mer. Les deux chiffres sont inférieurs à ceux du mois de juin: 150.822 d'importations et 134.148 d'exportations.

On constate qu'à la suite de sa nouvelle évolution, notre commerce extérieur se solde pour les sept premiers mois de 1951 par 910.263 millions d'importations et 854.065 millions d'exportations. Le solde débiteur de la balance commerciale à 56.198 millions, rejoint presque celui de la période correspondante de l'an dernier (61.269 millions).

La libéralisation progressive des échanges rend la rivalité internationale de plus en plus vive sur tous les marchés extérieurs, et nos prix, qui s'inscrivent en hausse dans maints secteurs industriels, ont quelque peine à garder leur caractère « compétitif ». Aussi la nécessité se fait-elle jour de plus en plus d'accentuer vigoureusement notre pénétration économique à l'étranger ».

## ANGLO-FRENCH GELATINES LTD.

Sole distributors in Canada for:

# GELATINES ROUSSELOT

- EDIBLE
- TECHNICAL
- PHOTO



1476, SHERBROOKE WEST

MONTREAL

Tél. WILbank 2093

Cable: RIVAGEL, MONTREAL

## CORPORATION PHARMACEUTIQUE FRANCAISE Ltée

FABRICANTS SOUS LICENCE AU CANADA  
DE  
PRODUITS PHARMACEUTIQUES FRANÇAIS

### LABORATOIRES JEAN OLIVE

IMPORTATEURS — REPRÉSENTANTS  
DE  
SPÉCIALITÉS MÉDICALES FRANÇAISES

200, rue Vallée

Montréal

BUREAUX À PARIS :

14, rue des Minimes - 3<sup>o</sup>

Arch. 03-94



## La conserve de poissons

# Une industrie essentielle dans l'économie marocaine

Le développement extraordinaire pris depuis 25 ans et plus particulièrement au cours de ces 10 dernières années par l'industrie de la conserve de poissons au Maroc étonne le visiteur. Il est, en effet, très rare d'assister dans nos vieux pays d'Europe à la croissance aussi spectaculaire d'une industrie.

En 1926, il n'y avait au Maroc que 8 conserveries de poissons : 2 à Fédala, 5 à Casablanca, 1 à Mazagan. Il en existait déjà 50 en 1940, mais en 1950, on dénombre près de 190 conserveries de poissons.

La conserverie de poissons est désormais une industrie essentielle dans l'économie marocaine. La production des conserves de poissons dépasse d'ores et déjà deux millions de caisses. La majeure partie de ces fabrications est exportée, le marché intérieur n'absorbant guère plus de 100,000 caisses et la balance de nos échanges commerciaux est fortement influencée par ces exportations. C'est ainsi que pour l'année 1949, il a été expédié hors du Maroc 40,142 tonnes de conserves de poissons dont 27,719 tonnes sur la France et l'Union Française et 12,423 tonnes sur l'étranger. Ces tonnages représentent une valeur globale de 7,981,362,000 francs. L'industrie de la conserve de poissons se place ainsi au second rang des industries marocaines exportatrices, immédiatement après l'industrie des phosphates, qui a, l'an dernier, fourni à l'exportation 3,500,000 tonnes de produits, représentant une valeur de plus de 9 milliards 500 millions de francs.

Elément important de la balance commerciale, facteur de stabilité sociale en raison de la nombreuse main-d'oeuvre qu'elle fait vivre, l'industrie de la conserve de poissons est vraiment l'une des industries essentielles de ce pays et son essor est un témoignage éclatant du développement industriel du Maroc.

### Valeur alimentaire d'une boîte de sardines marocaines

La fabrication de la conserve de sardines peut se résumer comme il suit :

Le poisson est salé dès qu'il est sorti de la glace broyée dans laquelle on le place aussitôt qu'il est pêché. Puis, la tête et les intestins sont enlevés par des ouvrières, dont l'habileté devient tout à fait remarquable, à force de répétitions.

La sardine est ensuite placée dans de la saumure, en attendant la cuisson qui se fait dans des paniers métal-

liques à grillages superposés, que l'on dispose dans des étuves à vapeur.

Vient ensuite le choix des poissons pour la mise en boîte qui se fait avec beaucoup de soins. Ces boîtes sont dès lors automatiquement remplies d'huile et mécaniquement fermées. C'est à ce moment qu'a lieu la stérilisation à l'autoclave et c'est par cette suite d'opérations que le monde entier peut, aujourd'hui, goûter les sardines du Maroc, dans des conditions de rigoureuse hygiène.

Le chauffage en autoclave entre 105° et 110° C. stérilise en très peu de temps les boîtes de sardines. Leur contenu est donc devenu stérile après cette opération, c'est-à-dire que tous les microbes, qu'inévitablement elles contenaient, par suite de différents contacts et de l'air ambiant, ont été tués.

Mais on peut se demander si la stérilisation d'une conserve, ne nuit pas à ses facultés alimentaires. Les principes constitutifs du contenu des boîtes de sardines : protéines, corps gras, vitamines, ont-ils été respectés et sauvegardés ?

De nombreuses recherches ont été faites dans ce but, en tous pays où sont établies des conserveries de poissons à l'huile, et, elles ont prouvé que ces principes ne sont pas modifiés, ou ne le sont, en certains cas, que très peu. En outre, la conserve à l'huile garde les qualités organoleptiques et énergétiques des substances qui la composent. En ce qui concerne les vitamines, celles qui intéressent le poisson, résistent aux facteurs « *temps et chaleur de cuisson et de stérilisation* ».

L'O.C.E. (Office Chérifien de Contrôle et d'Exportation) s'emploie à maintenir chez les conserveurs du Maroc, les meilleures conditions d'une fabrication irréprochable, tant au point de vue de la présentation que de l'hygiène.

Il surveille également les huiles de couverture de la conserve. Toute huile qui ne répond pas au point de vue de sa composition aux normes de l'O.C.E., est impitoyablement refusée. Au moment de l'expédition, un examen et une analyse du contenu des boîtes, prélevées sur les lots, sont pratiqués, afin de donner toute garantie aux acheteurs.

Les qualités des conserves de sardines marocaines sont bien définies : Leurs fabrications ont lieu durant les mois de l'année où le poisson est le plus gras. Elles sont interdites durant les autres mois, qui vont de décembre à mai.

La composition moyenne de la sardine marocaine fraîche et étêtée est la suivante à l'époque des fabrications :

Eau .....	64,50 %
Corps gras .....	11 %
Substances minérales .....	3,50 %
Protéines .....	21 %
Total .....	100,00 %

La valeur énergétique de 100 grammes de sardines fraîches = 170 calories.

Au point de vue minéral, il ne faut pas oublier que la mer est très riche en éléments de cette nature et que tous les êtres, qui y vivent, en prélèvent largement pour assurer leur meilleure constitution, sans avoir à redouter les carences auxquelles sont soumis les animaux terrestres quand ils sont incomplètement nourris, ce qui malheureusement est plus fréquent que beaucoup se l'imaginent.

Cette considération est un argument de poids en faveur de toute la nourriture extraite de l'océan. Les poissons contiennent, à poids égaux, plus d'iode, d'arsenic, de manganèse, etc..., que les viandes des animaux terrestres.

Les vitamines A et D existent en grandes quantités dans les poissons, et notamment dans les sardines. La graisse de ces animaux en contient davantage que celle des animaux terrestres.

La protéine du poisson contient environ 16 % d'azote, comme celle des animaux à sang chaud et son pouvoir calorifique est de 3.700 calories au lieu de 3.650 pour les viandes de ces derniers.

Les lipides du poisson ont un pouvoir calorifique égal à 8.500 calories et leur digestibilité est presque totale.

Les protéines des poissons donnent, par hydrolyse, les mêmes acides aminés que les protéines des viandes. Or, ces acides ont été reconnus indispensables dans les rations alimentaires.

Quelle est l'influence de la mise en boîte sur la valeur alimentaire de la sardine ?

De nombreuses analyses ont été faites afin de déterminer l'influence de la mise en boîte sur la valeur alimentaire de la sardine.

Dans le cas de sardines pesant en moyenne 26 grammes chacune. En voici la composition à l'état de conserves :

Eau .....	43,00 %
Corps gras .....	32,50 %
Protéines .....	20,50 %
Substances minérales .....	4,00 %
Total .....	100,00 %

La valeur énergétique de 100 grammes de sardines marocaines en conserve = 375 calories.

La transformation de la sardine fraîche, en conserve, augmente donc le pouvoir calorifique et alimentaire de sa

substance et cela se conçoit bien puisque la sardine en boîte est partiellement déshydratée. Elle contient en effet d'après ce que nous avons vu plus haut : 64,50% d'eau à l'état frais, 43,00% d'eau à l'état de conserve. La différence 21% d'eau, est perdue au cours de la cuisson.

D'autre part, la sardine en boîte qui contient plus de lipides, du fait de l'addition de l'huile de couverture, atteint environ 40% de son poids.

Nous avons indiqué aussi que les sardines contenaient de grandes quantités de vitamines A et D. En réalité, elles contiennent, quand elles sont mises en conserves à l'huile, les 4 vitamines suivantes :

*A - de croissance et de résistance aux maladies.*

*B - d'équilibre nerveux et de bonne utilisation des aliments.*

*D - d'utilisation du calcium (propriétés antirachitiques).*

*P. - antipellagreuse.*

*E. - de reproduction et d'équilibre sexuel, par l'adjonction d'huile d'olives ou d'arachides qui en contiennent, et qui leur apportent en même temps un petit supplément de vitamine A.*

Une conserve à l'huile renferme donc, en plus de sa valeur alimentaire très élevée, 5 des 6 vitamines les plus connues.

La seule vitamine qui lui fait défaut est la vitamine C antiscorbutique, mais que les légumes et fruits frais apportent sans difficultés à l'organisme humain. Mais l'addition de purée de tomates à une conserve de sardines à l'huile introduit donc la vitamine C dans leurs boîtes.

De tout ceci, il résulte bien qu'il est permis d'affirmer que la sardine à l'huile est un aliment parfait, tant au point de vue énergétique, par le pouvoir calorifique élevé de ses corps gras et de ses protéines, qu'au point de vue vitalisant, par ses abondantes vitamines.

Cette conclusion devait être soulignée, pour ceux qui, de moins en moins pourtant, ont tendance à critiquer l'usage des aliments en conserve. Ils ne doivent plus, en effet, les comparer à ce qu'étaient les conserves d'autrefois, dont la préparation, dans l'ignorance où l'on se trouvait alors, négligeait totalement la préservation des vitamines, ainsi que leur rapport en complément.

A poids égal, la conserve de sardines marocaines nourrit autant que les meilleures conserves de poissons d'autres pays, et elle est plus nutritive que les autres aliments courants.

C'est cet ensemble des qualités de la sardine marocaine en conserve qui lui assure les succès qu'elle connaît auprès de la clientèle mondiale.

C. FELICI et LÉON BODE  
Dans "Notre Maroc"

## The Fish Canning Industry an Essential Branch of Morocco's Economy

### A spectacular growth

Twenty-five years ago, Morocco's fish canning industry was still in its infancy. In 1926, there were only eight curing and packing factories in Morocco : five at Casablanca, two at Fedala, and one at Mazagan. Their number had increased to fifty in 1940, and today there are more than 190 of these factories operating in Morocco : an extraordinarily rapid development which cannot but impress any visitor from Europe. It is indeed a very long time since the Old World has known such spectacular industrial growth.

Today, the fish canning industry is one of the main factors of Morocco's economic development. The annual production of the industry now exceeds two million cases. The home market does not consume more than 100,000 cases. The rest is exported - a very important item in the foreign trade balance of the Protectorate.

In 1949, Morocco exported 40,142 tons of fish preserves, representing a total value of 7,981 million francs ; 27,719 tons went to France and the French overseas territories, 12,423 tons to foreign markets. In the field of exports, the fish canning industry ranks second only to Morocco's important phosphate industry which exported last year 3,500,000 tons of its products at a total value of 9,500 million francs.

The fish canning industry - a striking example of Morocco's rapid industrial development - has become in the course of the last ten years an important factor of the Protectorate's external trade, and contributes greatly to the social stability of the country, owing to the ever increasing number of people it employs. It is today an essential branch of Morocco's economic life.

### The nutrient value of a tin of sardines

Are tinned sardines nutrient, in the medical sense of the word? Do they contain the mineral substances, fats, vitamins and proteins which the human body needs for its proper nutrition? Or do the methods of preservation, especially the sterilizing process, partly or wholly destroy these essential substances?

Mr. Léon Bode, technical expert of the I.C.A.M., demonstrates that modern food preservation methods do not depreciate the nutrient value of the natural product, and he shows that, owing to the strict specifications which determine the quality of the fish and the ingredients used by the canning industry, the sardine preserves made in Morocco are of a comparatively higher nutrient value than certain foreign products.

# KASBAH BEDOUIN FELLAH

- 3 -

Grands Noms dans l'Industrie  
de la Sardine — Fabrication de  
S. A. ATLANTA — MAROC

★ ★ ★

- Demandez-les chez votre fournisseur.
- Exigez également KASBAH, le thon surfin
- Importateur et Distributeur au Canada:

AMIMEX LIMITED  
Montréal

Téléphone HARbour 6064



Une table d'hôte vraiment française  
à Montréal

Au bar toute l'intimité d'un café parisien

1490, rue Drummond

PLateau 6345

First of all, a few words on the nutrient value of fish in general:

Sea water being particularly rich in mineral substances, fish contains a higher percentage of iodine, arsenic, manganese, etc. than the meat of land animals which, like human beings, are subject to malnutrition resulting from regional or seasonal food deficiencies.

Fish, particularly sardines, contain also a higher percentage of vitamins A and D than land animals; and the protein value of fish is about the same as that of land animals.

Analytical tests have shown that a fresh sardine contains:

Water .....	64,50 %
Fats .....	11,00 %
Proteins .....	21,00 %
Mineral substances .....	3,50 %

while a sardine tinned in oil contains:

Water .....	43,00 %
Fats .....	32,5 %
Proteins .....	20,5 %
Mineral substances .....	4,0 %

The energizing value of 100 grammes of fresh sardines equals 170 calories, and that of 100 grammes of tinned oil sardines 375 calories. The difference is explained by the loss of water during the process of preservation and by the addition of edible oil.

With the exception of Vitamin C, sardines tinned in oil contain all the essential vitamins, namely:

- Vitamin A : growth and physical resistance
- Vitamin B : stability of the nervous system, assimilation of food
- Vitamin D : antirachitic factor, assimilation of calcium
- Vitamin P : pellagra-preventing factor
- Vitamin E : (Contained in olive and ground-nut oil) anti-sterility factor.

Vitamin C, a scurvy-preventing factor, is found in fresh fruit and vegetables and also in oil sardines tinned with tomato sauce.

In conclusion, Mr Léon Bode compares the energizing values of Moroccan oil sardines and (among other foods) Norwegian and American fish preserves:

Moroccan oil sardines - water: 43.0%; fats: 32.5%; proteins: 20.5%; energizing value: 375 calories per 100 grammes.

American fish preserves (pickled fish): - water: 63.0%, fats 9.0%; energizing value: 180 calories per 100 grammes.

Norwegian fish preserves: water: 51.0%; fats: 25.5%; proteins: 20.4%; energizing value: 290 calories per 100 grammes.

Tenir les sols des cinq continents en bon état de fertilité :  
c'est la condition essentielle, non seulement de la prospérité  
des exploitations agricoles de par le monde, mais aussi du  
maintien dans un état de santé satisfaisant des populations  
humaines et animales de l'ensemble du globe. C'est le plus  
important des efforts vers l'établissements d'une paix durable.

## Dominion Potash Limited

354 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL 18, P.Q.

# Incidence des investissements étrangers sur la balance des échanges du Canada

## Finance et investissements

Les investissements de capitaux européens au Canada sont en progrès soit par achat de valeurs canadiennes soit sous forme d'investissements directs dans les sociétés.

En ce qui concerne les valeurs mobilières, d'après le Bureau Fédéral de Statistiques, les chiffres connus pour les cinq premiers mois de l'année font apparaître un solde de \$15.4 millions de ventes par le Canada à des pays autres que les Etats-Unis et le Royaume Uni. Ces capitaux proviennent essentiellement d'Europe continentale. Il n'a pas été par contre, publié de chiffres sur les investissements directs.

Les banquiers suisses semblent jouer le rôle principal pour l'achat de valeurs mobilières canadiennes. Mais ils agissent souvent pour le compte de clients d'une autre nationalité.

Sur les \$24.4 millions de valeurs mobilières canadiennes achetées pendant les 5 premiers mois de 1951 par des pays autres que les USA et le Royaume Uni, \$19.4 millions ont servi à l'achat d'actions, le reste à l'achat d'obligations.

D'après les milieux intéressés, les clients européens constituent des portefeuilles composés d'une grande variété de titres, surtout d'industrie de base.

Quant aux USA ils ont investi pendant cette période \$241.6 millions alors que le Canada achetait pour \$211.1 millions de valeurs américaines. Le solde est donc de \$30.5 millions et représente à peu près le double du solde obtenu avec les capitaux européens.

Les achats de valeurs canadiennes par la Grande-Bretagne continuent à dépasser les achats canadiens de valeurs anglaises.

Le déficit de la balance des échanges du Canada a pris des proportions telles que l'opinion s'y intéresse particulièrement. Le Devoir écrivait récemment que si le déficit commercial du Canada se maintenait, mettant en danger les réserves en dollars américains, le gouvernement serait peut-être forcé de recourir aux restrictions à l'importation de denrées en provenance des Etats-Unis, au moins aussi sévères qu'en 1947.

Les Canadiens étaient habitués à compter sur un excédent de leur balance commerciale; en 35 ans, on ne compte que 4 années déficitaires. Par contre, depuis la Confédération jusqu'à la première guerre mondiale, le Canada avait toujours importé plus qu'il ne vendait. A ce sujet, il est intéressant de relever ce passage dans la Revue des Affaires de la Banque de Montréal.

«Les facteurs qui ont déterminé cette année nos échanges sont à la fois en partie un prolongement et en partie un renversement de ceux qui jouaient en 1950. L'an dernier, nos importations ont accru plus vite que nos exportations, si bien que notre excédent habituel d'exportations s'est trouvé virtuellement inexistant. D'autre part, les courants d'exportation se sont modifiés fortement; nous avons vendu moins outre-mer et beaucoup plus aux Etats-Unis.

La balance déficitaire traditionnelle avec les Etats-Unis est réparée, mais sans s'accompagner, comme les années antérieures, d'un bon excédent d'exportations avec les pays d'outre-mer.

Durant les sept premiers mois de l'année, les importations ont atteint de 20% à 21% de la production nationale brute; c'est nettement plus que le pourcentage moyen de 17.3% des cinq années d'après-guerre 1946-50, mais pas beaucoup différent de la moyenne de 20.4% des années de prospérité 1926-29. Dans l'avenir, il faut supposer que l'importance croissante du programme de défense du Canada majorera nos besoins d'importations. Il y aura sans doute des contreparties sous forme de munitions et de matériel de guerre fabriqués au Canada pour les autres nations. Mais il est probable que pour l'ensemble de 1951, les achats du Canada à l'étranger pour la défense l'emporteront sur les ventes de même nature.

Quant aux autres exportations, il semble y avoir quelque chance de vendre plus de blé et à de meilleurs prix. De nouveau, la hausse du prix du papier-journal à compter du début de juillet va grossir la valeur des ventes durant le reste de l'année.

Le développement de nos ventes outre-mer s'est éclipsé devant le fait que le Royaume-Uni a donné à entendre qu'il devrait bientôt resserrer ses restrictions à l'importation.

En somme, s'il est raisonnable de prévoir une diminution du déficit du commerce canadien au second semestre de 1951, il y aura encore un déficit qui, pour l'année entière, pourrait être de l'ordre de \$400 à \$500 millions.

Mais il est nécessaire aussi de tenir compte des diverses opérations "invisibles", telles que transferts d'intérêts et dividendes, frais de transports terrestres et maritimes et dépenses des touristes. Ensemble, ces "invisibles" entraînent habituellement des paiements nets à l'étranger qui, l'an dernier, se sont élevés à \$489 millions. Il n'y a guère lieu de penser que le chiffre de 1951 soit très différent. Enfin, et au crédit du compte, les exportations nettes d'or non-monnaire, qui ont été couramment de \$160 millions par année.

Il ressort de ce qui précède, par conséquent, qu'en supposant un déficit commercial de \$400 à \$500 millions pour 1951, le déficit global pour les opérations sur les marchandises, l'or et les éléments invisibles pourrait approcher les \$800 millions, dont peut-être \$500 millions à attribuer au premier semestre de l'année.

Cependant, on n'a guère eu recours aux réserves d'or et de dollars E.U. Ces réserves de change n'ont diminué que de \$89 millions au premier trimestre de l'année, et ont augmenté de \$30 millions au second trimestre, de sorte que le recul net de fin décembre 1950 à fin juin 1951 n'a été que \$59 millions.

Une grande source de capitaux, cette année, a été la vente, par les emprunteurs canadiens, de nouvelles émissions sur le marché américain. Des émissions extérieures de cette nature ont été lancées par les provinces et les municipalités canadiennes pour une somme dépassant \$208 millions. Le mouvement d'entrée des capitaux sous cette forme contraste vivement avec l'an dernier, alors que les nouvelles émissions à l'étranger accusaient \$64 millions de moins que les remboursements. Depuis 1930, les emprunteurs publics canadiens, autres que le Gouvernement, n'ont pas offert de titres en souscription à New-York sur une échelle appréciable.

Les achats nets de valeurs canadiennes déjà existantes par les capitalistes étrangers, à fin juin cette année, étaient de l'ordre plus modeste de \$42.5 millions. Ici encore, contraste avec l'an dernier, alors que les achats nets à l'étranger de valeurs canadiennes existantes, achats motivés en grande partie par la perspective d'une hausse de la valeur du dollar canadien au change, approchaient de \$400 millions.

Bien qu'on ne puisse évaluer aucun de ces éléments avec certitude, il se peut bien que les entrées de capitaux au Canada sous forme de participations directes se poursuivent généralement à un rythme plus rapide qu'en 1950, année où elles s'élevèrent à \$190 millions.

La conclusion qui se dégage est qu'en ce moment le Canada traverse une phase, qui s'apparente en un sens aux premières années de son histoire, dans laquelle il importe plus de marchandises et de services qu'il n'en exporte et maintient l'équilibre de ses paiements internationaux à l'aide de capital étranger.

#### Commerce extérieur

L'annonce par le Consulat général de la République allemande que la Bank Deutscher Laender, autorise toutes les banques de l'Ouest à ouvrir des comptes avec les banques à chartre canadiennes, a suscité des commentaires dans la presse canadienne. Selon le "Financial Times" les relations commerciales entre l'Allemagne et le Canada vont être beaucoup plus importantes qu'avant la guerre. Faisant remarquer que des échanges avaient déjà largement dépassé au cours des 5 premiers mois de 1951 les chiffres de 1938, le journal insiste sur le fait que les deux économies sont devenues très complémentaires.

Privée des produits agricoles de l'Est, l'Allemagne occidentale va rechercher ces produits au Canada, ainsi que

des matières premières: nickel, amiante, cuivre, aluminium. Il va de soi que l'Allemagne s'efforcera d'accroître ses ventes au Canada afin de se procurer les dollars servant à financer ses importations. Avant guerre, le Canada avait une balance déficitaire avec l'Allemagne, qui était son quatrième fournisseur, et son huitième acheteur. Pour le moment, le seul article important fourni par l'Allemagne, est le nuriate de potasse (1950: \$700,000.).

Parmi les produits manufacturés en provenance d'Allemagne, notons les montres, appareils de photographie, textiles, ciseaux, couteaux, objets de luxe et porcelaines, produits chimiques et ferrailles. Enfin, les machines-outils vont prendre une grande importance, en raison de l'équipement d'un certain nombre d'usines de Terre-Neuve construites par des firmes allemandes.

Le commerce extérieur du Canada s'est maintenu à un niveau très élevé pendant le premier semestre de 1951. Les importations ont atteint un chiffre de \$2,102,400,000, tandis que les exportations se sont chiffrées à \$1,740,200,000.

*Les exportations semestrielles vers les Etats-Unis*, pour la première fois dans l'histoire du commerce canadien, ont dépassé un milliard de dollars, le chiffre exact étant de \$1,117,743,000. C'est là une augmentation de \$205,043,000 sur le total de \$912,700,000 obtenu pendant le premier semestre de 1950.

*Les importations en provenance des Etats-Unis* ont aussi accusé une augmentation, atteignant \$1,472,713,000, contre \$1,005,413 pour le premier semestre 1950.

*Les exportations vers la Grande Bretagne* ont légèrement augmenté pendant les premiers six mois de 1951 en comparaison avec la même période de 1950: \$253,979,000 en 1951, contre \$237,894,000 en 1950. Si l'on tient compte de la hausse des prix, cette faible augmentation ne révèle pas une situation encourageante.

*Les importations en provenance de la Grande Bretagne* accusent aussi une faible augmentation, passant de \$187,181,000 en 1950 à \$224,625,000 en 1951.

*Le commerce avec les pays européens* a été beaucoup plus actif en 1951 que pendant le premier semestre de 1950. *Les importations en provenance de la France* ont atteint \$10,379,000 contre \$5,323,000 en 1950, tandis que *les exportations vers la France* ont passé de \$9,745,000 à \$13,390,000. La même tendance est à observer pour *la Belgique et le Luxembourg* (exportations: \$33,427,000 en 1951, \$20,233,000 en 1950; importations: \$17,339,000 en 1951, \$9,222,000 en 1950) pour *l'Allemagne de l'Ouest* (exportations: \$8,560,000 en 1951, \$3,411,000 en 1950; importations: \$12,643,000 en 51, \$4,172,000 en 1950) pour *l'Italie* (exportations: \$15,448,000 en 1951, contre \$4,847,000 en 1950; importations: \$7,274,000 en 1951, \$3,918,000 en 1950) et les autres pays européens.

Tout indique actuellement que 1951 sera l'année où le commerce extérieur canadien connaîtra son plus grand développement.

# INFORMATIONS

## CANADA

### Modifications tarifaires

*Par décision récente du ministre du Revenu National canadien, ont été prorogés jusqu'aux dates déterminées les régimes tarifaires suivants:*

#### I. — Jusqu'au 30 juin 1952

No du tarif  
Canadien

158 a : Alcoool méthylique, importé par les fabricants pour être utilisé exclusivement dans la fabrication de formaldéhyde dans leurs propres usines:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: en franchise.

210 f : Matières importées par les fabricants d'oxyde de chrome et destinées exclusivement à la fabrication d'oxyde de chrome dans leurs propres fabriques:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: en franchise.

398 d : Tuyaux d'acier d'une seule pièce, finis à chaud, n'ayant pas été travaillés autrement que coupés et courbés suivant la longueur et la forme voulues, importés par des fabricants de dispositifs de tuyaux et exclusivement destinés à la fabrication de dispositifs pour souder les gros bouts:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: 10% ad valorem.

561 b : Tissus comportant des bandes à bords de mousseline dont la largeur n'est pas inférieure à 40 pouces entièrement en fibres ou filaments textiles synthétiques, importés à l'état de tissus éerus ou non finis par les fabricants de rubans au « métalline » utilisés par les fleuristes:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: 5% ad valorem.

859 : Ébauches ou profilés de verre non coloré et transparent importé pour la fabrication d'ornements d'arbres de Noël argentés, colorés ou décorés:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: en franchise.

861 : Tissus d'amiante, importés par des fabricants de revêtements d'embrayage et de garnitures de freins pour être utilisés exclusivement dans la fabrication de ces articles dans leurs propres usines:

Tarif préférentiel britannique: 10% ad valorem.

Tarif intermédiaire: 12½% ad valorem.

#### II. — Jusqu'au 31 juillet 1952

280 b : Huiles hydrogénées de poisson, de phoques ou de baleines et suif hydrogéné tiré des huiles de poisson, de phoques et de baleines ou de suif d'origine entièrement canadienne, lorsqu'ils sont importés exclusivement pour entrer dans des produits canadiens en conformité des règlements que peut prescrire le ministre:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: en franchise.

446 j : Bouts durs en acier devant servir à la fabrication de chaussures de sureté:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: en franchise.

551 f : Rubans de carde bobinés, faits en tout ou en partie de laine ou de poil, importés par des fabricants de vaillassons et de tapis tressés, et devant servir à la fabrication de ces articles dans leurs propres fabriques:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: en franchise.

855 : Filaments synthétiques continus ou non coupés, importés pour être transformés en longueurs d'au plus douze pouces et devant servir à la fabrication de filés ou de tissus:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: 7½%.

857 : Acétylsulfamérazine, acétylsulfadiazine, acétylsulfathiazole et acétylsulfaméthylthiodiazole, importés par les fabricants de sulfamidés pour servir exclusivement à la fabrication de sulfamidés dans leurs propres fabriques:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: en franchise.

Courtiers en Douane  
Expéditeurs  
Entreponeurs  
Camionneurs  
Agents Transitaires

## ST. ARNAUD & BERGEVIN

LIMITÉE

118, rue St-Pierre  
Montréal, P.Q.

Tél.: BE. 1561

350, RUE LE MOYNE

MONTRÉAL 1



*Spécialités Pharmaceutiques*

1951 marque pour la maison Rougier Frères le cinquantième anniversaire d'efforts constants pour mettre à la disposition du Corps Médical des spécialités pharmaceutiques de haute qualité.

858 : Résidu ou déchet d'usine métallurgique ou de lami-nerie (ce qui ne comprend pas les débris métalliques) importé par des affineurs ou métallurgistes canadiens pour l'extraction de la teneur en métal:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: en franchise.

860 : Pièces embouties d'acier inoxydable pour fonds de barils et de tonneaux, poinçonnées ou non, n'ayant pas reçu une réparation plus avancée que l'emboutissage, l'estampage et l'ébarbage, et importées par les fabricants de barils ou de tonneaux d'acier inoxydable pour servir à la fabrication de ces articles dans leurs propres fabriques:

Tarif préférentiel britannique: en franchise.

Tarif intermédiaire: 10% ad valorem.

### Textes parus au Moniteur Officiel du Commerce et de l'Industrie

M.O.C.I. No 1461 — 19 juillet 1951.

Mise en application des accords de Torquay. Modifications à apporter au tarif des Douanes Canadiennes. Concessions dont bénéficie la France.

M.O.C.I. No 1463 — 2 août 1951.

Peaux brutes destinées au Canada. Peaux de chevaux brutes destinées au Canada. Investissements étrangers nouveaux dans la zone franc.

M.O.C.I. No 1464 — août 1951.

L'industrie et les commandes de papier journal (Canada).

M.O.C.I. No 1467 — 30 août 1951.

Développement des mines de tungstène au Canada. Découverte d'un nouvel alliage de nickel.

M.O.C.I. No 1468 — 6 septembre 1951.

Usine d'outillage à Terre-Neuve. Régularisation des avoirs non déposés ou non déclarés (dissimulés en France ou à l'étranger). Réparations et radoubs de navires français à l'étranger. Francisation des navires appartenant à des sociétés. Droits de quai. Classement douanier des articles de prothèse dentaire. Emballages pleins exportés temporairement ou réexportés en suite d'admission temporaire.

M.O.C.I. No 1469 — 13 septembre 1951.

Modifications tarifaires (douanes canadiennes). Admission en franchise de mobiliers appartenant à des personnes venant se fixer définitivement en France. Investissements étrangers réalisés par l'entremise de notaires. Régularisation des avoirs non déposés ou non déclarés.

## Restrictions placées sur l'usage du cuivre en France

Il est interdit d'employer le cuivre et ses alliages pour produire une variété d'articles d'une nature non militaire ou non essentielle, depuis le 1er juillet. Parmi les catégories visées, nous remarquons les suivantes: quincaillerie et tuyauterie pour constructeurs, mobiliers de ménage, appareils de ménage comprenant les machines et ustensiles, meubles, bijouterie, appareils de bureau et accessoires d'automobiles. L'emploi du cuivre et de ses alliages dans la fabrication de toutes les machines est aussi limité aux pièces nécessaires.

Des restrictions semblables sur le nickel, maintenant à l'étude, seront annoncées bientôt. Quoique la production française de ce métal augmente, sa rareté mondiale n'a pas permis des importations en quantité suffisante pour subvenir à tous les besoins courants.

## COMMERCE FRANCO-CANADIEN

Six mois  
1950 1951

### 1° — Importations canadiennes en provenance de l'Union Française

	(en milliers de dollars)	
FRANCE (Métropole)	5.323	10.379
Afrique Française	101	145
Ets. de l'Inde et Indochine	—	—
Guyane Française	—	—
Établissements d'Océanie	438	12
Antilles Françaises	—	—
Madagascar	8	22
St. Pierre et Miquelon	7	7
Maroc	153	460
<b>TOTAUX</b>	<b>6.030</b>	<b>11.025</b>

### 2° — Exportations canadiennes vers l'Union Française

FRANCE (Métropole)	9.745	13.390
Afrique Française	1.174	1.273
Éts. de l'Inde et Indochine	24	130
Guyane Française	4	2
Établissements d'Océanie	519	318
Antilles Françaises	7	19
Madagascar	75	21
St. Pierre et Miquelon	498	534
Maroc	930	837
<b>TOTAUX</b>	<b>12.976</b>	<b>16.524</b>



*Massey Harris*

## Charles Le Borgne Ltd.

AGENCES INDUSTRIELLES

MOTEURS BERNARD

MOTEURS MARINS BAUDOUIN

CAMIONS DIESEL UNIC

BICYCLETTES AUTOMOTO

1487, rue de la Montagne

Montréal

MA. 4304



**SICARD**

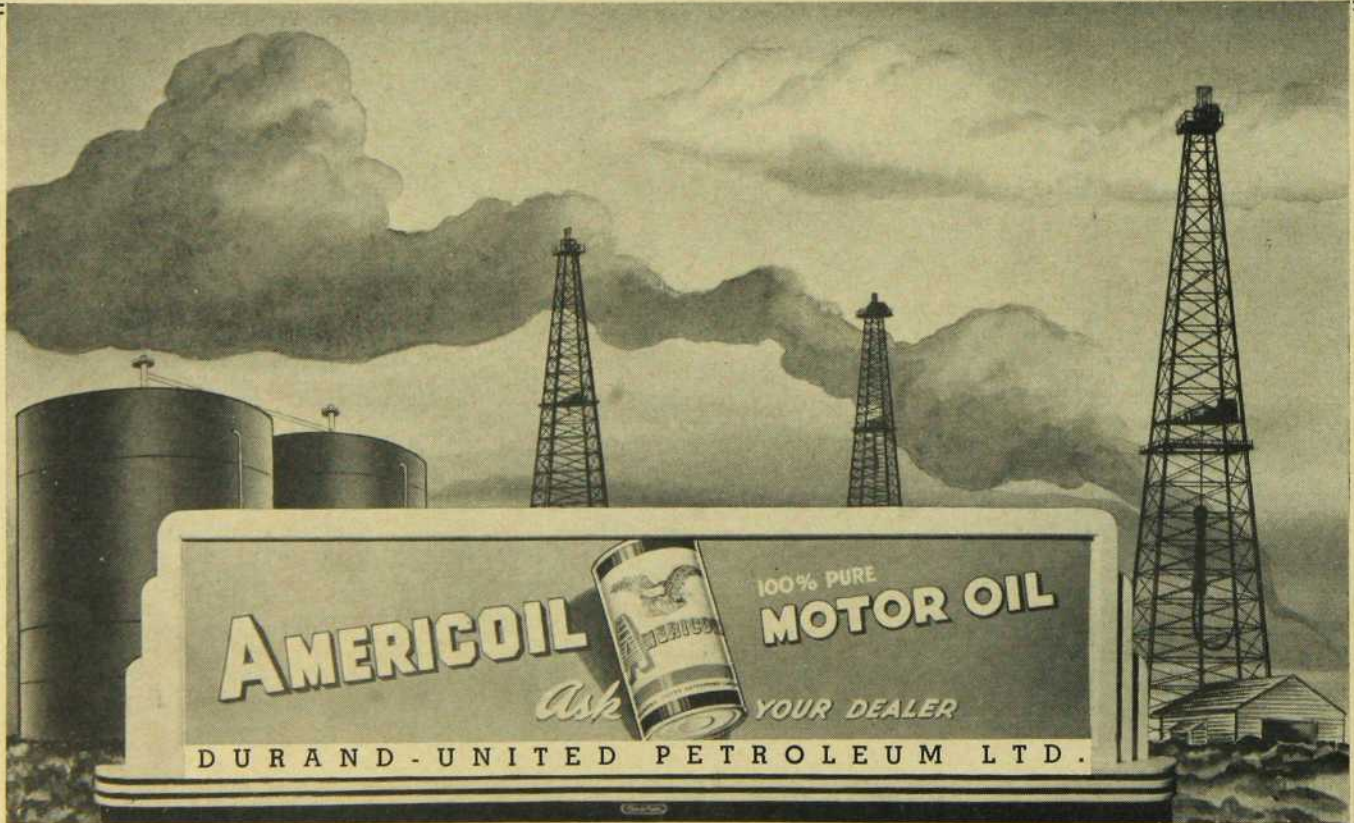
*l'équipement idéal  
au service du public*

Chasse-neige SNOW MASTER Junior      Arrosoir MASTER FLUSHER  
Camion à ordures SANIVAN              Chasse-neige SNOW MASTER  
Camions SICARD avec traction 2 roues et traction 4 roues



**SICARD, INC.**

2055 RUE BENNETT, MONTRÉAL



**DURAND-UNITED PETROLEUM (CANADA) LIMITED**

# STATISTIQUES

## CANADA

L'indice officiel du coût de la vie au Canada passe de 188.9 à 189.8 entre le 1er août et le 1er septembre. L'indice général des ventes de gros diminue à 361.9, au regard de 368.9 en août l'an dernier. La valeur des marchandises exportées à tous les pays augmente de 36 p. 100 en août et s'établit à \$349,800,000, en comparaison de \$257,100,000 au cours du mois correspondant de 1950.

Les importations de marchandises au Canada augmentent de 43% en juillet et passent de 259,500,000 (juillet 50) à 370,600,000 (juillet 51).

### PRODUCTION

	Juin	Juillet
Or (en milliers d'onces fines)	363	
Cuivre (en millions de livres)	45.2	40.0
Lingots d'acier (1,000 tonnes)	293	
Papier Journal (1,000 tonnes)	414	452
Energie électrique (millions de Kw. H.)	4,707	4,629
Automobiles (1,000 unités)	36.2	30.3
Indice de la production industrielle (1935-1939 = 100)	218.9	213.2

### COMMERCE

Trafic par rail (1,000 tonnes)	10,999	10,657
Salaire horaire (industrie)	115.9	118.2
Indice des ventes — gros	343.7	335.5
Exportation (millions de \$)	242.7	244.2
Permis de bâtir (millions de \$)	36,588	48,029
Importation (millions de \$)	360	

### FINANCE

Total dépenses (millions de \$)	234	264
Total recettes (millions de \$)	295	336
Indice - cours actions ordinaires	160.7	162.0
Indice - obligations à long terme	105.3	104.7
Moyenne hebdomadaire des salaires à Montréal	47.31	47.70

## FRANCE

Le déficit avec la zone dollar demeure préoccupant pour l'équilibre de notre balance, d'autant plus que c'est en France que les prix ont le plus progressé (plus 32%) depuis la fin de 1949. La réapparition depuis plusieurs mois de ce déficit et le problème de la pénurie de dollars semblent être à l'origine en France des hypothèses émises sur l'opportunité d'un nouvel alignement monétaire.

	Juin	Juillet
Electricité (millions kw. h.)	2,939	2,860
Charbon (1,000 T)	4,605	4,229
Fonte (1,000 T)	720	724
Acier (1,000 T)	832	797
Voitures particulières	27,245	
Filés de coton (T)	23,690	17,200
Rayonne (T)	5,108	4,318
Acide Sulfurique (1,000 T)	116	110
Indice général (gros)	137.6	134.7
Matières premières	192.8	182.1

## Votre Alliée

Au service du public depuis plus de soixante-quinze ans, la Banque Canadienne Nationale se préoccupe d'assurer le succès de ses clients, auquel est lié son propre progrès.

Désireuse de coopérer avec vous, elle vous fera le meilleur accueil, quelle que soit l'importance de votre entreprise ou de votre compte.

## Banque Canadienne Nationale

Siège social : Montréal

## BANQUE CANADIENNE NATIONALE

(FRANCE)

37, rue Caumartin, Paris

## BANQUE L. G. BEAUBIEN

SIÈGE SOCIAL:  
1, RUE RICHPANCE  
PARIS (8<sup>ème</sup>)

TOUTES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
ENTRE LA FRANCE ET LE CANADA



DÉPOSEZ VOS ÉCONOMIES À

### LA BANQUE D'ÉPARGNE

DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

IL Y A UNE SUCCURSALE DANS VOTRE  
VOISINAGE

"COFFRETS DE SÛRETÉ"

LA SEULE  
BANQUE D'ÉPARGNE  
À MONTRÉAL

## Les résultats des Sociétés Canadiennes en 1950

Les résultats obtenus en 1950 par les entreprises canadiennes, furent en général excellents. C'est ce que révèle l'analyse des états financiers de sociétés industrielles et commerciales, appartenant à toutes les branches représentatives de l'économie.

Cet examen montre que 69% des entreprises considérées, ont réalisé en 1950, des bénéfices supérieurs à ceux de l'exercice précédent. Le bénéfice net total fut de 23.8% plus élevé que le chiffre correspondant de l'année 1949. Toutes les sociétés appartenant aux groupes de l'industrie du bois, de la finance et du transport ont participé à ce progrès, qui atteint 67.4% pour la première catégorie, alors que la tendance est moins nette dans les autres groupes. Seuls les textiles et les minoteries montrent des bénéfices inférieurs à ceux de 1949.

L'impôt sur le revenu payé en 1950 par l'ensemble des sociétés, dépasse d'environ 35% la somme totale versée l'année précédente et reflète l'accroissement du chiffre d'affaires et des revenus, ainsi que l'augmentation du taux d'imposition survenue en septembre 1950.

Les dividendes distribués aux actionnaires au cours de l'année, ont dépassé de 22% la somme totale qui avait été payée en 1949. Seuls les minoteries et les commerces de grains ont réduit les dividendes. La part des bénéfices versée aux actionnaires par l'ensemble des entreprises, représente 50.8%, contre 51.6% en 1949, le reste étant retenu dans les entreprises.

Tous les groupes industriels et commerciaux ont amélioré leur situation financière. Le fonds de roulement net total s'est accru de 18.3%.

La valeur nette combinée des sociétés relevées a progressé de 9.1% en 1950, toutes les catégories partageant cette avance.

La rentabilité financière (les bénéfices nets par rapport à la valeur nette) a également témoigné d'une amélioration sensible dans tous les compartiments, sauf dans ceux des breuvages et des minoteries. Les services d'utilité publique et de transport demeurent toujours les moins rentables.

(Banque Beaubien)

## Actualités...

### • Les touristes étrangers sont nombreux en France

Voici quelques indications sur le mouvement touristique international de France pendant le mois de juillet 1951:

Les Anglais sont plus nombreux que jamais et forment la nationalité la plus importante des touristes étrangers (1/4 environ des étrangers sur la Côte d'Azur, 1/5 environ des étrangers à Paris. Soit une augmentation légère à Paris, forte sur la Côte d'Azur). Cette augmentation n'est pas particulière aux anglais; les touristes allemands ont triplé leur chiffre de l'an dernier, en particulier à Paris. Les Américains, fort nombreux l'an dernier, maintiennent leurs effectifs; ils viennent à Paris, au second rang des touristes étrangers dans l'ordre des effectifs, le troisième rang revenant aux Belges.

Les Méditerranéens sont venus plus nombreux; en revanche, les Scandinaves, surtout les Danois, sont plus clairsemés.

En juillet et en août, ces proportions se trouvent à peu près dans toutes les stations françaises.

Bref, le mois de juillet (et août aussi, vraisemblablement), confirme les résultats des six premiers mois de l'année. L'année touristique 1951 sera sans doute aussi bonne que l'année passée, pendant laquelle il est venu plus de 3 millions d'étrangers, qui ont apporté le poids de 110 milliards de francs à la balance commerciale de la France.

### • Deux sociétés françaises vont participer à de grands travaux en Australie

Le "Times" apprend de Melbourne que la commission de l'électricité de l'État de Victoria vient de confier d'importants travaux pour l'équipement hydroélectrique du Kiewa à deux sociétés françaises, la Société d'études et d'entreprises, et la Société Nationale de Travaux.

Des Firmes américaines, allemandes, norvégiennes et suédoises et d'autres sociétés françaises, étaient en compétition pour ce projet qui a été adjugé à 790.000 livres australiennes. Les travaux dureront un peu plus de deux ans et commenceront dès que le matériel et le personnel seront arrivés de France.

### • La répartition par pays du commerce extérieur français

Le détail de la répartition par pays du commerce extérieur français en 1950 vient d'être publié.

Aux importations, l'ordre d'importance des fournisseurs de la France subit quelques modifications. Les Etats-Unis restent en tête, puisqu'ils ont envoyé à la France 17% de ses achats, pour 132 milliards de francs. Mais l'an dernier, leur part avait été de 24%; 163 milliards. L'Allemagne occidentale reste au second rang avec 9%, contre 10% l'an dernier. Puis vient au troisième rang l'Union économique belgo-luxembourgeoise qui ne venait, l'an dernier qu'après l'Australie et la Grande-Bretagne. Au sixième et au septième rang, l'Italie et l'Argentine ont plus que doublé leurs envois.

La Grande-Bretagne continue à venir en tête des clients étrangers. Ses achats ont progressé de 70 à 98 milliards de francs, bien qu'en pourcentage sa part 14% soit en léger recul. Les ventes de la France en Allemagne occidentale, qui vient désormais au second rang, ont plus que doublé passant de 40 à 84 milliards et surclassant la Belgique et le Luxembourg qui sont pourtant passés de 45 à 69 milliards. La Suisse a doublé ses achats comme ses ventes.

Le progrès le plus marquant à l'exportation est celui des Etats-Unis qui ont presque triplé leurs achats, passant de 16 à 46 milliards, du neuvième rang au cinquième et de 3 à 6% des exportations françaises. Le déficit envers ce pays se trouve ainsi réduit de 147 à 88 milliards.

### • Développement des ports et du transport maritime

La flotte marchande française, après celle de la Grande-Bretagne, des États-Unis, de la Norvège et de la République de Panama, occupe, avec 4, 2 pour cent du tonnage mondial actif, le cinquième rang de celui-ci.

Les chantiers français ont lancé, au cours de 1950, 181.000 tonneaux de jauge brute, ce qui les place au sixième rang mondial avec 26.000 tonneaux de plus qu'en 1949.

L'importance grandissante du mouvement touristique en 1950, les ports français ayant reçu d'Amérique 73.400 passa-

gers au lieu de 60.000 en 1949. Pour la première fois depuis 1932, le trafic transatlantique des ports du Havre et de Cherbourg, a dépassé celui de Southampton et de Plymouth, 52,5% des passagers ayant débarqué en France.

La "Transatlantique" a conquis le deuxième rang des compagnies internationales avec 60.931 passagers (contre 35.865 en 1949 où elle ne venait qu'au sixième rang, et 65.379 en 1938, où elle se situait en troisième).

Le pavillon français a pris en 1950, dans le commerce maritime national, une part de 48,4 pour cent contre 38 pour cent en 1948, 39,8 en 1949, et 42,6 en 1938. Pour sa part la "Transatlantique" a transporté 2.255.000 tonnes (2.143.000 tonnes ou 7 p. cent sur 1949).

Le nombre total des passagers transportés a progressé sur l'ensemble des lignes de 24.164 soit 64 p. cent sur le réseau d'Amérique du Nord; de 3.243, soit 31 p. cent sur celui des Antilles et de la Côte Ferme. Il n'a diminué que très peu sur ceux d'Afrique du Nord et de la Corse.

### • La France exporte un tiers de ses automobiles

Durant le premier semestre 1951, l'industrie automobile française a accru sensiblement sa production puisqu'elle a sorti 158.260 voitures particulières contre 122.800 durant le premier semestre de 1950 (et 257.400 pour l'année 1950) et 63.077 véhicules industriels, contre 45.720 pendant la période correspondante de l'année dernière (et 97.152 pour l'ensemble de 1950).

Quant au volume des exportations, si on le compare aux chiffres globaux de 1950, il s'est légèrement accru, mais le pourcentage de la production exporté est quelque peu en régression.

Il ressort de ces chiffres que, pour les voitures particulières, la France a exporté durant le premier semestre 1951, près de 33% de sa production (dont plus de 23% vers l'étranger), contre 36,4% durant 1950 (dont près de 27% vers l'étranger).

Pour les véhicules utilitaires (véhicules industriels, cars, tracteurs, véhicules spéciaux); les exportations ont atteint plus de 27% de la production (dont 10% vers l'étranger), contre 28% (dont 10,8% vers l'étranger), pour l'année 1950.

# Membres de la Chambre de Commerce Française au Canada

## PRÉSIDENT D'HONNEUR

Son Excellence Monsieur Hubert Guérin  
Ambassadeur de France au Canada

## VICE-PRÉSIDENTS D'HONNEUR

M. Pierre Queuille  
Conseiller Commercial  
près l'Ambassade de France au Canada

Monsieur l'Attaché Commercial  
près l'Ambassade de France au Canada

## M. Ernest Triat

Consul Général de France à Montréal

## MEMBRES D'HONNEUR

M. Alfred Tarut  
Ancien Président

M. Marcel Nougier  
Ancien Président

M. Georges Vinant  
Ancien Président

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### PRÉSIDENT

M. Marc Dhavernas

### VICE-PRÉSIDENTS

M. André Quédec

M. François Ducros

### SECRETARE

M. André Sutto

### SECRETARE-ADJOINT

M. Louis Baudouin

### TRESORIER

M. Jean Rivière

### CONSEILLERS

MM. A. Bertheau  
G. Durand  
A. Manchec  
J. Mouriès

MM. M. Quédrue  
M. de Roussy de Sales  
P. Salbaing

### CONSEIL D'ARBITRAGE

MM. Jean Contat  
Emmanuel Coullenot  
Léon Dufour  
Victor Durand  
André Lot  
Gabriel Lucas

MM. Bernard Robert de Massy  
Albert Pinel  
Aristide Pony  
Roger de Roumefort  
Joseph Saint-Loup  
Jean Vinant

## MEMBRES ACTIFS

- M. Pierre d'Allemagne, (Ingénieur conseil), 335 Berwick, Montréal.
- M. Maurice Aubin, Représentant de Manufactures, Importeurs, 620, rue Cathcart, Montréal.
- M. Marcel Aubry, (Importateur), fournitures de modes, 407 Ontario Ouest, Ch. 111, Montréal.
- M. Louis Baudouin, Professeur de droit comparé, Université McGill, 5560 Durocher, Montréal.
- M. André Bertheau, Propriétaire, The Berkeley Hotel, 1188 Sherbrooke Ouest, Montréal.
- M. Charles Billard, Président, Billard Ltée, (filés de laine, coton, etc.), 1579 St-Denis, Montréal.
- M. E. D. Bonnard, Président, Bonnard Equipments Ltd, (équipement pour ponts et chaussées), 2387 Remembrance, Lachine, P.Q.
- M. Jean Bonnel, Propriétaire, Les Sociétés Jean Bonnel (Importateurs), Arroseurs automatiques, extincteurs chimiques, livres, 4450 St-Denis, Montréal.
- M. Guy Boulizon, directeur Flammarion Paris-Montréal Ltée, 1243, University, Montréal.
- M. Gabriel Boussion, (Importateur), représentant de vins, jus de fruits et produits spéciaux pour distilleries, vineries, 1251 Notre-Dame Est, Montréal.
- M. Pierre Brassac, 418 Ave. des Pins O., Montréal.
- M. Oscar Brenner, Industriel, (négociant en textiles), 4000, Harvard Avenue, Montréal.
- M. Jean Brusset, Vice-Président, West Canadian Collieries Ltd, 1104 University Tower, Montréal.
- M. Joseph Brutto, (Editeur), 350 Notre-Dame Est, Montréal.
- M. Pierre Cangardel, Président, Foreign Freight Forwarders Ltd, (transitaires), Président, Maple Leaf Traders Ltd (représentants), 486 St-Jean, Montréal.
- M. Roger Charbin, Vice-Président, J. B. Martin Co. Ltd, (fabrique de velours), à St-Jean, Qué.
- M. Pierre Charton, Président, Herdt & Charton Inc., (Importation-Exportation: parfums, spécialités pharmaceutiques, vins, liqueurs), 2027 McGill Collège, Montréal.
- M. Henri Clusy, Expert, Organisation de l'Aviation Civile Internationale, Dominion Square Building, Montréal.
- M. Jean Contat, Gérant Général, Hôtel Ritz-Carlton, Sherbrooke Ouest, Montréal.
- M. Emmanuel M. Coullenot, (Ingénieur civil), Importateur, agent général de manufactures, 750 avenue Pratt, Montréal.
- M. Marc Dhavernas, Président North American Utilities, Sicard Inc., 1510 Drummond, Montréal.
- M. Henri Dolisie, (Ingénieur), Président, Canadian Liquid Air, 1111 Beaver Hall Hill, Montréal.
- M. François Ducros, Administrateur délégué, Corporation Pharmaceutique Française Ltée, (fabricants, représentants de produits pharmaceutiques), 200 rue Vallée, Montréal.
- M. Léon Dufour, Gérant Général, A. Janin & Cie Ltée (Travaux publics), 1460 rue Sherbrooke Ouest, Montréal.
- M. François Dupré, Président, Hôtel Ritz Carlton, rue Sherbrooke Ouest, Montréal.
- M. Gaston Durand, Directeur, Ferrin Glove Co. Canada Ltd, 437 rue Mayor, Montréal.
- M. Victor Durand, Représentant de maisons françaises, 5025 Christophe-Colomb, Montréal.
- M. Joseph Eddé, Président, J. Eddé Ltée, (Importateurs, spécialités pharmaceutiques et publications médicales), 1154 Beaver Hall, Montréal.
- M. Claude Farjon, Salon Claude Engr., (Coiffeur pour dames), Hôtel de La Salle, 1240 rue Drummond, Montréal.
- M. Emile Gagnan, Ingénieur, à l'Air Liquide, 1111 Beaver Hall Hill, Montréal.
- M. Robert Gens, Propriétaire de Robert Gens & Cie, (fabricants d'ornements d'église), 27 rue Notre-Dame Est, Montréal.
- M. André Hadamar, Assistant Directeur Gérant, Mercury Press Ltd, (imprimeurs), 740 St-Paul Ouest, Montréal.
- M. Alex Houart, Directeur, Gondrand Frères Canada Ltd, (Transitaires Internationaux) 1575 Summerhill Ave., Montréal.
- M. Eugène Issalys, (Libraire Editeur), Librairie Beauchemin Ltée, 430 St-Gabriel, Montréal.
- M. Jean P. Kempf, Morgan, Kempf & Robertson Ltd., (valeurs de placement), 265 Notre-Dame Ouest, Montréal.
- M. Henri Lamandé, (Restaurateur), Restaurant Kerhulu, 1354 Notre-Dame, Trois-Rivières, Qué.
- M. Henri de Lanauze, (Importateur), Appareils cinématographiques et films de format réduit, 1027 Bleury, Montréal.
- M. Jacques de Laverge, Secrétaire général du Crédit Foncier Franco-Canadien, 5 St-Jacques Est, Montréal.
- M. Charles Le Borgne, Délégué de la Cie Charles Le Borgne, importateur-agent de fabriques (camions, matériel d'entreprise et de manutention, moteurs marins), 1487, rue de la Montagne, Montréal, P.Q.
- M. Bernard Lechartier, Inspecteur Général, Crédit Foncier Franco-Canadien, 5, rue St-Jacques Est, Montréal.
- M. Bernard Leclerc, Secrétaire général-adjoint, Crédit Foncier Franco-Canadien 5 St-Jacques Est, Montréal.
- M. Henri Lecoq, Directeur, Coudurier, Fructus, Devigne (Canada) Ltd, Directeur, Rodier (Canada) Ltée, 712 New Birks Bldg, Montréal.
- M. Henry E. Lefèvre, Président, Dominion Potash Ltd., 354 Ste-Catherine Est, Montréal.
- M. André Ligné, Représentant de la Maison Coty au Canada, 7335 blvd St-Laurent, Montréal.
- M. Jacques de Liniers, Président, Barter & Trade Ltd, (importation-Exportation) et Wood Preservation Industries Ltd, (traitement des bois), 2807 avenue Willowdale, Montréal.
- M. André Lot, Assistant directeur général, Canadian Liquid Air, 1111 Beaver Hall Hill, Montréal.
- M. Marcel Louis, Président, Bianchini Férié (Canada) Ltd, (soieries), Vice-Président, Lesur Ltée, (lainages), 600 New Birks Bldg, Montréal.
- M. Gabriel Lucas, Joaillier, 1476 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.
- M. Auguste Manchec, Directeur général, Laboratoires Poulenc Frères Canada Ltée, 204 Place Youville, Montréal.
- M. Paul Maugé, Publiciste, Canadian Concerts & Artists, 711 Castle Bldg, Montréal.
- M. Henry A. Mhun, Economiste-Conseil, 1462, rue Bishop, Montréal.
- M. Aymar de Miribel, (Eleveur d'animaux de fourrure, visons du Labrador et renards), Ferme du Portage Engr., Laterrière, Chicoutimi, Qué.
- M. Jacques Mouriès, Représentant d'Air France au Canada, International Aviation Bldg., rue Dorchester Ouest, Montréal.
- M. Henri de la Myre Mory, B. de Massy Inc., 1522 rue Sherbrooke Ouest, Montréal.
- M. Marcel Nougier, Directeur gérant, J. Eddé Ltée, (produits pharmaceutiques), 1154 Beaver Hall, Montréal.
- M. Jean Olive, Président, Corporation Pharmaceutique Française, 200 rue Vallée, Montréal.
- M. Vital J. J. Panneels, (Agent général, importateur), coutellerie, verrerie, 2363 rue Délorimier, Montréal.
- M. Louis Pasquier, Gérant de la Raffinerie de Sucre de Québec, St-Hilaire sur Richelieu, Comté de Rouville, Qué.
- M. Marcel Pasquin, Directeur général adjoint, Crédit Foncier Franco-Canadien, 5 St-Jacques Est, Montréal.
- M. Jehan Perdriau, Avocat, 132 St-Jacques Ouest, Suite 322, Montréal.
- M. Albert Pinel, Industriel, 15 Maplewood, Montréal.
- M. J. Aristide Pony, Propriétaire de la Librairie J. A. Pony Ltée, 554 Ste-Catherine Est, Montréal.
- M. André Quédec, Représentant de la Cie Générale Transatlantique au Canada, 1196 Phillips Square, Montréal.
- M. Maurice Quédrue, Industriel, 4115 Côte des Neiges, Montréal.
- M. Jean Rivière, Vice-Président et gérant, Anglo-French Gelatines Ltd, (colles, produits chimiques), 1476 Sherbrooke Ouest, Montréal.
- M. Bernard Robert de Massy, Président, B. de Massy Inc., (importation parfums), 1522 rue Sherbrooke Ouest, Montréal.
- M. Roger de Roumfort, Directeur général du Crédit Foncier Franco-Canadien, 5 St-Jacques Est, Montréal.
- M. Michel de Roussy de Sales, Assistant directeur général, Cie France-Film (exploitation de films français 35 et 16 m/m), 637 Craig Ouest, Montréal.
- M. Jean-Paul Rousseau, Directeur, North American Electronics Ltd., 204, rue Notre-Dame Ouest, Montréal.
- M. Joseph Saint-Loup, représentant de manufactures, (articles religieux), 134 St-Paul Ouest, Montréal.
- M. Pierre Salbaing, Directeur Technique, l'Air Liquide Society, 1111 Beaver Hall Hill, Montréal.
- M. Georges Schaefer, les Ateliers d'Art Liturgique Engr., 29 St-Jacques Est, Montréal.
- M. Victor Sornin, (Industriel), 6980 rue Henri-Julien, Montréal.
- M. André Sutto, Directeur et Vice-Président, Office Central Catholique Ltée (importateurs d'articles religieux), 50 Notre-Dame Ouest, Montréal.
- M. Alfred Tarut, Exécutif, O'Brien & Williams (Agents de change), 132 St-Jacques Ouest, Montréal.
- M. Charles Tiberghien, 240 Bloomfield Ave., Montréal 8.
- M. Pierre Tisseyre, Directeur de Carrefour, de l'Agence Littéraire Atlantique; de Tisseyre & Cie Ltée; de la Revue de la Pensée Française et du Cercle du livre de France Ltée, 462 Ste-Catherine Est, Montréal.
- M. Georges P. Vinant, Président, Vinant Ltd, (Importateurs, parfums et spécialités pharmaceutiques), 200 rue Vallée, Montréal.
- M. Jean R. Vinant, Importateur-Exportateur, Union Commerciale Franco-Américaine Ltée, 4978, Avenue Ponsard, Montréal.
- M. Louis Vuillemot, (Manufacturier), Fleurs artistiques et plumes, 850 Hartland, Montréal.
- M. André Welcker, (docteur en médecine - pharmacien), Laboratoires Welcker-Lapointe Ltée, 1951 Masson, Montréal.

## MEMBRES ADHÉRENTS — CANADA

- M. Gérard Arthur, Directeur des Emissions Françaises, Radio-Canada, 1160, rue Bishop, Montréal.
- M. Lorenzo Audet, Gérant, "La Photographie Artistique Ltée", (dessins, publicité, photographie tout genre), 12 Arago, Québec, Qué.
- M. Louis Baisez, Représentation de fabriques et de maisons d'éditions, 1015 St-Alexandre, Montréal.
- M. J. Philippe Beaulac, Secrétaire-Trésorier, Dextra-Chemicals Supply Ltd, 6223 Delorimier, Montréal.
- M. Henri Beaulieu, Avocat de l'étude de Beaulieu Gouin Bourdon Beaulieu & Casgrain, 511 Place d'Armes, Montréal.
- M. Léopold Bernier, Maison C. X. Tranchemontagne & Cie Ltée, (importateurs de textiles en gros), 459 St-Sulpice, Montréal.
- M. Hector Bertrand, (Comptable agréé), a/s Lorenzo Bélanger & Associés, 630 Dorchester Ouest, Montréal.
- Bianchini Férié (Canada) Ltd., (Soieries hautes nouveautés), 600 New Birks Bldg., Montréal.
- M. P. Horace Bovin, Maire de la Cité de Granby, Province de Québec.
- M. André Borel, Vice-Président, Parfumeries de Paris Ltée, 116 rue St-Paul Ouest, Montréal.
- M. Albert Boulet, Comptable Agréé, 71 rue St-Pierre, Québec, Qué.
- M. François Bouyeux, (Restaurateur), 12 rue Craig Est, Montréal.
- M. Guy R. Brassard, Brassard Reg'd, (importation-exportation), 2027 McGill Collège, Montréal.
- Bruck Silk Mills Ltd, représenté par M. F. J. Delicet, fabricants de textile (importation-exportation), fils de soie artificielle et nylon, 460 Ste-Catherine Ouest, Montréal.

**M. Edouard Chamberland**, (manufacturier, essences culinaires, importateur, produits alimentaires, 139 St-Paul Ouest, Montréal.

**M. Albert Clément**, (importateur), représentant, vins et liqueurs et produits alimentaires, Casier Postal 384, Westmount Montréal 6.

**M. J. Louis Davignon**, Gérant général adjoint, Banque Canadienne Nationale, 112 St-Jacques Ouest, Montréal.

**M. R. B. Daville**, Directeur des Importations, United Distillers Ltd., 1818 Sherbrooke ouest, Montréal.

**M. Raymond Denis**, Organisateur général, La Sauvegarde, Compagnie d'Assurance-Vie, 152 Notre-Dame Est, Montréal.

**M. P. Hervé Desrosiers**, Industriel, 1405, rue Peel, Montréal.

**M. Jules Dupré, C.R.**, (avocat), 60 ouest, rue St-Jacques, Montréal.

**M. Hector Fontaine**, Président, Agence Canadienne de Publicité Ltée, Edifice Sun Life, Montréal.

**M. Augustin Frigon**, Directeur Général, Société Radio-Canada, 1440 Ste-Catherine O., Montréal.

**M. J. P. Gadbois**, Cie Déjordy Enr., (Libraire-importateur), 2325, rue Dandurand, Montréal.

**Honorabile Wilfrid Gagnon**, Industriel, 916 Ontario Est, Montréal.

**M. Paul R. Gauthier**, La Librairie Canadienne Eng., (fournitures scolaires et articles religieux en gros), 397-399 de la Canadière, Québec, Qué.

**M. Jean M. Gauvreau**, Directeur, Ecole du Meuble, 1097 Berri, Montréal.

**M. Gérard B. Genest**, Assistant Directeur Général, Herdt & Charton Inc., (Import-Export., parfums, spécialités pharmaceutiques, vins et liqueurs), 2027 McGill Collège, Montréal.

**M. Henri Geoffrion**, Financier, 240 St-Jacques Ouest, Montréal.

**M. Henri Gérin-Lajoie, C.R.**, Avocat, 60, St-Jacques Ouest, Montréal.

**M. Maurice Gervais**, Gérant, Banque Canadienne Nationale, 759 Ste-Catherine Ouest, Montréal.

**M. Jules Gillet**, (Maître-Imprimeur), Typo-Press, 600 rue Legendre Est, Montréal.

**M. Jacques S. Guillon**, Président, Simax Corporation Ltd., 1015, Sherbrooke Ouest, Montréal.

**M. Arthur Guyot**, Articles pour la fabrication d'ornements d'églises, orfèvrerie d'églises, 1031A Rachel Est, Montréal.

**M. Henri Hallot**, Président de la Général Import-Export Ltd, 2985 avenue Maplewood, Montréal.

**M. Lucien Hamel**, Président, Chandellerie Vi-Lux Ltée, R. L. Vallée Cie Ltée, 1217 Université, Montréal.

**M. Georges H. Hoyle**, Gérant, Anglo-American Telegraph Co. Ltd., 140 Notre-Dame Ouest, Montréal.

**Robert Jacques & Cie Ltée**, (Importation), Articles religieux, 27 Notre-Dame Est, Montréal.

**M. J. Robert Kirouac**, Président, J. A. Kirouac Ltée, (importateurs gros et détail dans librairie, jouets, articles religieux, souvenirs), 4 1/2 rue St-Jean, Québec.

**M. A. Lafond**, Propriétaire, Prima Trading Co., Agent manufacturier, 159, rue Craig Ouest, Chambre 610, Montréal.

**M. Hector Lalonde**, Avocat, 266 St-Jacques Ouest, Montréal.

## PRESIDENT

**Mr. J. Reissman**, Import-Export, Agent de fabriques, 64 Wellington St. West, Toronto.

## TRESORIER

**M. Roger Caloz**, 64 Warren Road, Toronto, Ont.

## MEMBRES

**Mr. J. Aliman**, Négociant en tapis d'orient, 23 Grenville Street, Toronto 5.

**J. Arthurs Co.**, (Importateurs et Exportateurs de Produits alimentaires), 32 Front St. W., Toronto.

**Mr. R. Le Bailly**, Directeur, The European Co., 405, Confederation Life Bldg., Toronto 2.

**Mr. C. Baujard**, King Edward Hotel, Toronto.

**Mr. E. W. Brupbacher**, (Agent de Fabriques), 137 Wellington Street West, Toronto.

**M. W. Carsen**, Importateur, W. Carsen & Co. 858 Eglinton Ave., W. Toronto, Ont.

**Mr. René Cera**, Eaton's, College St., Toronto.

**M. G. A. Lapointe**, Président, Collège des Pharmaciens de Québec, Pharmacien Importateur, 1951 rue Masson, Montréal.

**M. Henry Laureys**, Ambassadeur honoraire du Canada, 484, Mount Pleasant Ave., Montréal.

**M. Gérard Lefebvre**, (Agent manufacturier), 1031 Rachel Est, Montréal.

**M. A. de Leseleuc de Kerouara**, Surintendant, Maison C. O. St-Jean Ltée, 21, rue Wellington Nord, Sherbrooke, Qué.

**M. Hector MacKay, C.R.**, (Notaire), Docteur en droit de l'Université de Paris, Professeur, Université de Montréal, 112 St-Jacques ouest, Montréal.

**M. Raphaël Markowski**, Président, "Au Petit Versailles", (articles pour cadeaux), 930 Ste-Catherine Est, Montréal.

**M. Lucien Masson**, Président, Lucien Masson Inc., (importateur, produits pharmaceutiques et parfumerie), 950 Sherbrooke Est, Montréal.

**M. Georges H. Mercier**, Banquier, Directeur, Service des Relations Extérieures, La Banque Royale du Canada, 360 St-Jacques O., Montréal.

**M. Gaston Moquin**, Maison J. O. Moquin, Courtiers en Douane et Transitaires, 353, rue St-Nicholas, Montréal.

**M. Alfred Moreau**, Agent de publicité, 2312 Fullum, Montréal.

**M. Aurélien Noël, C.A.**, Associé de Maheu, Noël & Cie, (comptables agréés), 276 St-Jacques Ouest, Montréal.

**M. Jean Nolin**, Publiciste, 1265 Stanley, Montréal.

**M. J. Alfred Ouimet**, (Importateur, agent manufacturier), 84 St-Paul Est, Montréal.

**M. Alfred Paradis**, Paradis & Son Ltd, (industrie du bois), 1563 Sun Life Bldg, Montréal.

**M. Gérard Parizeau**, (Courtier d'Assurance), Directeur de la Revue "Assurances", Professeur, Ecole H.E.C., 84 Notre-Dame Ouest, Montréal.

**M. Gaston Pelletier**, Gérant général, Vinant Ltd, 200 Vallée, Montréal.

**M. Paul Pratt**, Président, Office Central Catholique Ltée, Vice-Président, Renaissance Films Distribution Inc., 198 St-Alexandre, Longueuil, Qué.

**M. Edgar Richard**, (Estimateur en Imprimerie), 3451 rue Masson, Montréal.

**M. Louis E. Robert**, Agent de Change, 240, rue St-Jacques Ouest, Montréal.

**M. Paul Robert**, (docteur en médecine), 418 rue Sherbrooke Est, Montréal.

**M. Raymond Robic**, Directeur, Maison Marion & Marion (Ingénieurs conseils en matière de propriété industrielle), 1510 Drummond, Montréal.

**Rougier Frères**, Importateurs de Produits Pharmaceutiques, 350, rue Le Moyne, Montréal.

**M. Georges Roy**, Avocat, 276 St-Jacques Ouest, Chambre 601, Montréal.

**M. Anselme Samoisette**, Président Directeur Général, La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, 261 St-Jacques Ouest, Montréal.

**M. Arthur Stanley Saucier**, Aviseur technique auprès des hôteliers; représentant de commerce pour marchandises ou denrées d'usage en consommation dans les hôtels, auberges et restaurants; représentant de vins, liqueurs et eaux-de-vie auprès de la Commission des Liqueurs, 1434 Ste-Catherine Ouest, Montréal.

**M. Ernest Tétreau**, (Avocat), 246 Chemin Ste-Catherine, Montréal.

**M. Marcel E. Thomas**, fabricant des produits Montéco, (spécialités alimentaires), 570 rue Chabanel Est, Montréal.

## SECTION DE L'ONTARIO

**Mr. Herbert R. Dube**, Directeur général de "Canadian Commercial Enterprises Ltd", Room 414, 200 Bay St., Toronto.

**Mr. W. Gillespie**, Chef de service chez Massey-Harris Co. Ltd., 915 King St. W., Toronto, Ont.

**Mr. H. Hulot**, Décorateur, c/o Eaton's, College Street, Toronto.

**Mr. Louis Jacquier**, 60 Dunvegan Road, Toronto, Ont.

**Dr. Joseph Kaskelis**, (Importateur-Exportateur), Ocean Chemicals Ltd., 259 Danforth Avenue, Toronto 6, Ont.

**Mr. W. Lattman**, Vice-Président, Massey-Harris & Cie, 114 Dawlish Avenue, Toronto 12.

**M. H. Le Troter**, Directeur de l'agence générale de l'Ontario de la Cie Générale Transatlantique, Lumsden Building, 6 East Adelaide, Toronto, Ont.

**Dr. Laurence C. Tombs**, Vice-Président, Guy Tombs Limited, International Freight Forwarders, Traffic Managers, Motor Vessel Operators, Travel Agents, 1103 & 1111 Beaver Hall Hill, Montréal.

**M. J. A. Trudeau**, Président, Genin, Trudeau & Cie Ltée, (négociants-importateurs), articles deumeurs et articles religieux, 38 Notre-Dame Ouest, Montréal.

**M. Maurice Trudeau**, (Avocat), Etude Trudeau, Beauregard et Beaulieu, 204 Notre-Dame Ouest, Montréal.

**M. Jack Vaughan**, Président, Vaughan & Shaw Co. Ltd., 921 Dominion Square Bldg., Montréal.

**Honorable Thomas Vien, C.P. et C.R.**, Sénateur et Avocat, 132 St-Jacques Ouest, Montréal.

**M. Auguste Vincent**, (Avocat), 507 Place d'Armes, Chambre 803, Montréal.

## SOCIÉTÉS

**Barclays Bank (Canada)**, 214 St-Jacques Ouest, Montréal.

**Cie des Matériels de Balisage, d'Optique et de Précision Ltée**, (manufacturiers de matériel d'optique, de précision et d'électroniques), Aldred Building, Place d'Armes, Montréal.

**Corporation Pharmaceutique Française Ltée**, (M. François Ducros, Administrateur-délégué), (fabricants, représentants, produits pharmaceutiques), 200, rue Vallée, Montréal.

**Crédit Foncier Franco-Canadien**, (M. Roger de Roumefort, Directeur général), (Prêts hypothécaires), 5, rue St-Jacques Est, Montréal.

**Dominion Potash Limited**, (M. Henry Lefèvre, Président), (engrais chimiques), 354, rue Ste-Catherine Est, Montréal.

**Durand-United Petroleum Ltd.** (M. Georges Durand), 1544, rue Bishop, Montréal.

**France-Film**, (Exploitation de films français en 35 mm. et en 16 mm.), 637, Craig Ouest, Montréal.

**Furness Withy Co. Ltd.** (Mr. E. P. Rees, directeur), Furness House, Rue St-Sacrement, Montréal.

**Laines du Pingouin (Canada) Ltd.** (Marchands de laines), 7080 Hutchison, Montréal.

**La Société de l'Air Liquide**, (M. Henri Dolisie, Président), (Industrie chimique, soudure), 1111 Beaver Hall Hill, Montréal 1.

**Les Editions Variétés**, (MM. Dusseau et Péladeau, Directeurs), 1460 Union, Montréal.

**Massey-Harris Co. Ltd.** (Fabricants de machines agricoles), 915 King Street West, Toronto, Ont.

**Office Central Catholique Ltée**, (M. Paul Pratt, Président), (Importateurs d'articles religieux), 50, Notre-Dame Ouest, Montréal.

**V. J. J. Panneels**, (Agent général, importateur), (couverture-verrière), 2363 Delorimier, Montréal.

**Sicard Ltée**, (M. Marc A. Dhavernas, Vice-Président), (souffleuses à neige, camions et tracteurs), 2055, rue Bennett, Montréal.

**Société Nationale des Chemins de Fer Français**, (représentée par M. Jules Hone), 5717, avenue Notre-Dame de Grâce, Montréal.

**Sorel Industries Ltd.** (M. Marc A. Dhavernas, Vice-Président), (mécanique, métallurgie chaudronnerie), 1405, rue Peel, Montréal.

**Vinant Ltd.** (M. G. P. Vinant, Président), (Importateurs, parfums et spécialités pharmaceutiques), 200, rue Vallée, Montréal.

**Mr. W. Looser**, Agent de Fabriques, 64 Wellington Street West, Toronto.

**Mr. F. G. Mayberry**, Canadian National Exhibition, Toronto.

**Massey-Harris Co. Ltd.**, (Fabricants de machines agricoles), 915 King St. West, Toronto.

**Mr. A. L. Phené**, Directeur, Olivier Canada Ltd, 51 Wellington St. West, Toronto 2.

**Mr. E. Pouliot**, c/o Bianchini Fériet Ltd, 57 Bloor St. W., Toronto.

**Mr. Norman E. A. Spencer**, Président "Canadian-European Forwarders Limited", 64 Wellington St. W., Toronto 1.

**M. M. P. Tuteur**, Consul Honoraire de France, Management and Personnel Counsellors, M. P. Tuteur & Associates, Suite 402, 112 Yonge St., Toronto.

## MEMBRES ADHÉRENTS — FRANCE

## ACIERIES

Ugine, Sté d'électro-chimie, d'électro-metallurgie et des Acieries d'Ugine, 10, rue du Général Foy, Paris 8e.

## AGENTS MARITIMES ET DE TRANSPORT

R. Moiroud & Cie, 31, rue de l'Hôtel-de-ville, Lyon.

Société Commerciale d'Affrètements et de Commission, 2, rue Lord Byron, Paris.

Maurice Valcke, 54, rue de Paradis, Paris.

## AGENTS REPRESENTANTS ET COMMISSIONNAIRES

Georges Pannier, Saint-Pierre et Miquelon.

## AGENCE DE VOYAGES

Frame's Tours, 4, rue Daunou, Paris 2e.

## APPAREILS INDUSTRIELS

M. Marcel M. Bellone, Directeur de la Sagimco Engineering Corp., 34, Ave. des Champs Elysées, Paris 8e.

Etablissements Paul Bernard, (matériel pour travaux publics), 3, rue du Colisée, Paris 8e.

## ARMATEURS

Cie de Navigation Cyprien Fabre, 15, rue Beauvau, Marseille (Bdu R).

Maison Genestral, 44, rue Jules Siegfried, Le Havre.

S.A.G.E.T., 4, rue de la Banque, Paris 2e.

Messieurs Worms & Cie, 45, boulevard Haussmann, Paris 8e.

## ARTICLES DE RELIGION

Joseph Bancel, St-Julien-Molin-Molette, (Loire).

Etablissements Bruchet, 56, rue d'Autrain, Rennes.

A. Pichard, Médailles, 3-5 Avenue de Cholet, Saumur (M. et L.)

## ASSURANCES

Cie Française du Phénix, 33, rue Lafayette, Paris.

Cie d'Assurances Générales contre l'Incendie, 87, rue Richelieu, Paris.

Union Incendie, 9 Place Vendôme, Paris 1er.

## AUTOMOBILES

Régie Nationale des Usines Renault, (M. Jean Guillemon, Directeur du Service Exportation), Avenue Emile Zola, Billancourt (Seine).

Saint-Christophe Motor (automobiles de luxe), 3, rue Scheffer, Paris 16e.

## AVOCATS CONSEILS

M. Archibald, 10, Avenue de Messine, Paris 8e.

## BANQUES ET AGENTS DE CHANGE

Banque de l'Algérie, 217, Boulevard St-Germain, Paris.

Banque L. G. Beaubien, 5, rue Daunou, Paris 2e.

Banque de l'Indochine, 96, Boulevard Haussmann, Paris.

Banque de Madagascar, 88, rue de Courcelles, Paris.

Banque de France, 3, rue de la Vrillière, Paris.

Banque Française du Commerce Extérieur, 21, Boulevard Haussmann, Paris 9e.

Banque Nationale pour le Commerce et l'Industrie, 16, Boul. des Italiens, Paris.

Banque de Paris et des Pays-Bas, 3, rue d'Antin, Paris.

Comptoir National d'Escompte de Paris, 14, rue Bergère, Paris.

Crédit Commercial de France, 103, avenue des Champs Elysées, Paris 8e.

Crédit Industriel et Commercial, 66, rue de la Victoire, Paris 9e.

Crédit Lyonnais, S.A., 17, Boulevard des Italiens, Paris.

Royal Bank of Canada (France) 3, rue Scribe, Paris 9e.

Sté Française d'Assurance pour Favoriser le Crédit, 58, rue Tailbout, Paris 9e.

Union Européenne Industrielle et Financière, 4 et 6, rue Gaillon, Paris 2e.

## BILLES POUR STYLOS A BILLE

Société O.V.E.R., 1, rue Bleue, Paris 9e.

## BREVETS D'INVENTION

MM. Beau de Loménie, A. Armengaud et G. Houssard, Ingénieurs-Conseils en Propriété Industrielle, 55, rue d'Amsterdam, Paris 8e.

## BRONZES ET ORFÈVRES D'ÉGLISE

Villard & Cie, 17, rue Barrême, Lyon.

## CAOUTCHOUC

Manufacture de caoutchouc Michelin, Puiseux et Boulanger et Cie, Clermont-Ferrand, (Puy de Dôme).

## CERAMIQUES ET CRISTAUX

Usines Céramiques Villeroy & Boch, Mettlach (Sarre).

## CHAMBRES DE COMMERCE FRANÇAISES

Bayonne, Bordeaux, Caen, Calais, Carcassonne, Colmar, Dijon, Dunkerque, Grenoble, Le Havre, La Rochelle, Lille, Le Mans, Marseille, Mazamet, Nantes, Nice, Nîmes, Perpignan, Rouen, Toulouse, Troyes.

## CHAMBRE SYNDICALE

Chambre Syndicale Nationale des Fabricants de Produits Pharmaceutiques, 19, rue Picot, Paris 16e.

## CHAPEAUX ET BERETS, FOURNITURES POUR CHAPELLERIE

M. Paul Bigaignon, 17, rue Roger Salengro, Wavrin (Nord).

## CHOCOLAT (FABRICANT DE)

Menier, 56, rue de Châteaudun, Paris.

## CONSTRUCTIONS NAVALES ET AERONAUTIQUES

Bureau Véritas, 31, rue Henri-Rochefort, Paris 17e.

## COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION

Compagnie Continentale d'Importation, 8, rue Cambacérés, Paris 8e.

Consortium Franco-Américain, Ibis, Cité Paradis, Paris.

Eaton Co. of France, 103, rue Lafayette, Paris 10e.

Office Chérifien de Contrôle et d'Exportation, 72, rue Georges-Mercier, Casablanca (Maroc).

Sté Générale des Coopératives de Consommation, 61, rue Boissière, Paris 16e.

S.I.V.E.C. (Société Internationale de Vente et d'Echanges Commerciaux), 16, rue de Londres, Paris 9e.

Société Wel et Cie, (engrais chimiques, céréales, etc.), 16, Place de la Madeleine, Paris 8e.

## CONFISERIE

Krema (S.A.), 39, rue du Colisée, Paris 8e.

## CONSEIL-EXPERT

M. Jacques Collinet, 24, boulevard Victor-Hugo, Nîmes (Gard).

## CONSERVES ALIMENTAIRES, PATES, SARDINES, ETC.

Etablissements R. Brosse & Cie., Boîte Postale 67 Sali (Maroc)

Maison Amieux Frères, Chantenay-les-Nantes (Loire Inf.)

## CONSTRUCTEURS MATERIEL CINEMATOGRAPHIQUE

Etablissements André Debrie, 111, rue St-Maur, Paris 11e.

## COUTURIER EN GROS

M. Albert Lempereur, 102, rue Réaumur, Paris 2e.

## DENTELLES

Le Fuseau, La Renaissance près Le Pury (Haute Loire).

## DISTILLATEURS LIQUORISTES

Liqueurs Cazanove, Les Successeurs de F. Cazanove, 13-15-17, rue de Turenne, Bordeaux (Gironde).

Distillerie de la Bénédicte, Fécamp (Seine-Inf.)

Etablissements Marnier-Lapostolle, 91, Boulevard Haussmann, Paris.

Les Héritiers de Marie Brizard & Roger, Bordeaux (Gironde).

Maison J. Honoré Sécrestat, aîné, Bordeaux, (Gironde).

Cusenier (Sté Anonyme de la Grande Distillerie E. Cusenier Fils Aîné & Cie), 226, Boulevard Voltaire, Paris 11e.

## DIVERS

Paul Beaudécroux, (rouge à lèvres), 125, Boulevard St-Denis, Courbevoie, (Seine).

France Economats S.A. (Union des Economats Chrétiens) 41, Boulevard Malesherbes Paris 8e

Office Algérien d'Action Economique et Touristique 40/42, rue d'Isly, Alger (Algérie) (Ofalac)

M. Clément Cabassut, Le Bouchet, (Drôme), Correspondant de la Chambre de Commerce Française au Canada.

M. R. Després, 33, rue La Boétie, Paris 8e.

## ELECTRICITE, ECLAIRAGE

Claude Paz et Silva, 8, rue Cognacq-Jay, Paris 7e.

Electricité de France, Service National, 68, Faubourg St-Honoré, Paris.

Plexilux (Luminaires), 16, Ave Hoche, Paris 8e.

## EAUX-DE-VIE DE COGNAC

Bisquit-Dubouché & Compagnie, Jarnac-Cognac, (Charente).

Courvoisier Ltd, Place du Château, à Jarnac, (Charente).

Denis, Mounié & Co., Cognac (Charente).

P. Frapin & Cie, Segonzac (Charente).

Godet & Frères, La Rochelle (Charente Inf.)

James Hennessy & Co., Cognac (Charente).

Maison Prunier, Cognac (Charente).

J. & F. Martell, Cognac (Charente).

J. Robin & Cie, rue Gabriel Jaulin, Cognac (Charente).

Rouyer Guillet & Cie., Saintes (Charente Maritime).

J. G. Monnet & Cie, Cognac, (Charente).

## EAUX MINERALES

Etablissement Thermal de Vichy, S.A., 24, Boulevard des Capucines, Paris.

## EDITEURS

Maison Aubanel Père, imprimeur de Notre Saint Père le Pape, fondée en 1744, 7, Place St-Pierre, Avignon, (Vaucluse).

Edition Depelly, 7, rue de la Mauvendièrre, Limoges, (Haute-Vienne).

G. Droguet & R. Ardent, 60, rue Montmailler, Limoges.

Garnier Frères, 6, rue des Saints-Pères, Paris.

Librairie Hachette, 79, Blvd St-Germain, Paris

Librairie Armand Colin, 103, Boulevard St-Michel, Paris.

Librairie Larousse, 13-21, rue Montparnasse, Paris.

Librairie Fernand Nathan, 9, rue Méchain, Paris.

Librairie Aristide Quillet, 278 Boulevard St-Germain, Paris 7e.

Maison Alfred Mame & Fils, Tours (Indre et Loire).

Maison F. X. Le Roux & Cie, 34, rue des Hallebardes, Strasbourg (Bas-Rhin).

Masson & Cie, 120, Boulevard St-Germain, Paris.

## FABRICANTS DE LIQUEURS

Les Héritiers de Marie-Brizard & Roger, Bordeaux, (Gironde).

## FEUTRES ET TISSUS INDUSTRIELS

Manufacture Joseph Muller, Reiningue (Ht-Rhin).

## FILATURE DE LAINES PEIGNEES

Anciens Etablissements Cordonnier, 5, rue de Mouvoux, Roubaix.

Ets. Heilmann, Koehlin & Desaulles, 192, Faubourg de Colmar, Mulhouse (Haut-Rhin).

## FOIRES ET EXPOSITIONS

Foire de Paris, 23, rue Notre-Dame des Victoires, Paris.

## FONDERIES

Etablissements Métallurgiques A. Durenne, 29, rue Cambacérés, Paris.

## FONDERIES DE BRONZE D'ART

S.A. des Etablissements Métallurgiques A. Durenne et du Val d'Osne, 26, rue du Faubourg Poissonnière, Paris.

## FOURRURES

Robert Corby, 61 rue du Faubourg St-Honoré, Paris.

A. Primot et Cie, 69, rue d'Hauteville, Paris.

Revillon Frères, 42, rue de la Boétie, Paris.

## GANTERIES

Tréfousse & Cie, Chaumont (Haute-Marne).

## GAZES A BLUTER POUR MINOTERIES

Etablissements Tripette & Renaud Fils, 39, rue Jean-Jacques Rousseau, Paris.

GELATINE, COLLES FORTES (FABRICANT DE) Cie Centrale Rousselot, 50, rue Boileau, Paris.

## HAUTS FOURNEAUX

Société Anonyme des Etablissements Métallurgiques A. Durenne et du Val d'Osne, 26, rue du Faubourg Poissonnière, Paris.

Société des Hauts-Fourneaux & Fonderies de Pont-à-Mousson, Place Camille Cavallier, Nancy.

**HORLOGERIE**

Louis Girod, Morbier, (Jura). Horlogerie, carillons.

**HUILES VEGETABLES  
IMPORTATEUR-EXPORTATEUR**

Société Commerciale de l'Ouest Africain, 7, rue de Téhéran, Paris.

**INGENIEURS**

Renown (Gérard Dupont), 26 bis, rue Marceau, La Varenne St-Hilaire, (Seine).

**LAINES, PEAUX ET CUIROTS**

A. Combe et Fils, 156, Faubourg St-Denis, Paris.

**INSTRUMENTS DE PRECISION**

Société Industrielle d'Instruments de Précision, 59, Ave Jean-Jaurès, Arcueil (Seine).

**JOAILLIERS**

Cartier S.A., 13, rue de la Paix, Paris 1er.

**LAINES ET LAINAGES**

Etablissements Beaulieu, matières premières pour chapellerie et filatures, 29, rue d'Auzette, Limoges (Haute-Vienne).

Ets. Mathon & Dubrulle, 310, Boulevard Gambetta, Tourcoing (Nord).

Les Fils d'Adrien Fournier, S.A., tissage mécanique de laine peignée à Oullins & St-Génis Laval—Rhône.

S. A. des Tissus Lesur, 31, rue St-Augustin, Paris 2e.

**LIQUEURS DE LUXE APERITIFS DE MARQUE**

Maison J. Honoré Sécrestat, aîné, 40, cours de Médoc, Bordeaux, (Gironde).

**MACHINES AGRICOLES ET VINICOLES**

Compagnie Massey-Harris, 148 Boul. de la Vilette, Paris 19e.

Etablissements Vermorel, 55, avenue Georges V, Paris 8e.

**MATERIEL POUR ARTISTES ET BUREAUX**

Ets. J. M. Paillard, 17, Passage St-Sébastien, Paris 11e.

**MATIERES COLORANTES**

Société Anonyme des Matières Colorantes et Produits Chimiques, 69, rue de Miromesnil, Paris.

**MATIERES PREMIERES POUR CHAPELLERIE  
ET LA FILATURE**

M. Léopold Swiners Gibaud, 14, rue Armand Carrel, Montreuil/Bois (Seine).

**METALLURGIE**

Société Schneider & Cie, 42, rue d'Anjou, Paris 8e.

**MINOTERIES (outillage pour)**

Etablissements Tripette & Renaud Fils, 39 rue Jean-Jacques Rousseau, Paris.

Minoteries L. Bourrageas & Cie, 11, rue Montgrand, Marseille.

**NEGOCIANT EN VINS EXPORTATEUR**

I. Thorin, Pontaneveaux, Saône et Loire, France.

**ORFÈVRES**

Mémery & Hours, orfèvrerie d'église, 39, Chemin de Choulans, Lyon.

Villard & Cie, orfèvrerie d'église, 17, rue Barême, Lyon.

**PAPIERS PEINTS**

Manufacture de Papiers Peints Zuber & Cie, Rixheim, (Haut-Rhin).

**PAPIERS A CIGARETTES (fabricants de)**

Société Anonyme Isidore Leroy, Ponthierry, (Seine & Marne) France.

**PARFUMEURS**

Guerlain, 68, Avenue des Champs Elysées, Paris.

Le Galion S.A., 50, Boulevard Victor-Hugo, Neuilly (Seine).

Marquay, Parfumeur, 45, Ave de l'Opéra, Paris 2e.

Maison François Vibert, Pétrole Hahn pour les cheveux, 89 avenue Berthelot, Lyon.

Parfums Weil, 15, rue Cortambert, Paris 16e.

**PEIGNES ET MATIERES PLASTIQUES**

Etablissements A. Feuillant Fils, Ezy, (Eure) France.

**PRODUITS CHIMIQUES  
(FABRICANTS DE)**

Manufacture de Glaces et Produits Chimiques de St-Gobain, Chaunay et Cirey, 1, bis, Place des Saussaies, Paris.

Société Anonyme des Matières colorantes et Produits Chimiques de St-Denis, 69, rue de de Miromesnil, Paris.

Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc, 21, rue Jean Gougeon, Paris (8e)

Univer, Union des Industries du verre pour l'exportation, 12, rue Lincoln, Paris 8e.

**PRODUITS MINERAUX**

Chassaing Le Coq & Cie, 1, Quai Aulagnier, Asnières, (Seine).

**PRODUITS PHARMACEUTIQUES**

Laboratoires A. Bailly, 15 rue de Rome, Paris 8e.

Laboratoires Bruneau & Cie, 17, rue de Berri, Paris 8e.

Laboratoires Cortial, 7, rue de l'Armorique, Paris 15e.

Laboratoires Licardy, 38, Boulevard Bourdon, Neuilly-sur-Seine.

Laboratoires Métiadier, 55 rue Nationale, Tours, (I. & L.)

Laboratoire des Produits Amido, 4 Place des Vosges, Paris 4e.

Laboratoires Clin-Comar & Cie, 20, rue des Fossés St-Jacques, Paris.

Laboratoire Nativelle, 27, rue de la Procession, Paris.

Laboratoires Roger Bellon, 78 bis, Avenue Marceau, Paris 8e.

Laboratoires du Dr Zizine, 24, rue de Fécamp, Paris 12e.

Les Etablissements Byla, Produits Biologiques, 26, Avenue de l'Observatoire, Paris.

**SAVON DE MARSEILLE**

Etablissements Fournier & Ferrier, La Grande Savonnerie, Marseille.

Ets. Fournier-Ferrier, Savon "Le Chat", 143, rue Félix-Pyat, Marseille (B. du Rh.)

**SOIERIES**

E. Anselme & Cie, 2, rue Puits Gaillot, Lyon.

Maison M. Guillemin & Cie, (rubans, soieries, velours, écharpes, voilettes), 28, Avenue de l'Opéra, Paris.

René Véron, 25, rue Louis-le-Grand, Paris 23e

**TEINTURERIE POUR FOURRURES**

Chapal Frères et Cie, 9, rue Kléber, Montreuil-sous-Bois (Seine).

**TEXTILES (Import-Export)**

Entreprises Textiles Réunies, 150, Faubourg Poissonnière, Paris 10e.

"S.N.U.F.T." Société Nouvelle d'Utilisation des Fibres Textiles 6, rue Molière, Paris 2.

**TOILES METALLIQUES POUR PAPETERIE  
MEUNERIE ET PRODUITS CHIMIQUES**

Toiles Métalliques Franck, 1, rue Jules Preiss, Sélestat, (Bas Rhin).

**TRANSPORTS INTERNATIONAUX**

Canadian National Railways (France) 1, rue Scribe, Paris 9e.

Canadian Pacific Railway (France) 24, Boulevard des Capucines, Paris 9e.

Etablissements Vairon & Cie, 5, Avenue Kléber, Paris.

**GRANDS TRAVAUX D'ENTREPRISES**

Sté des Grands Travaux de Marseille, 25, rue de Courcelles, Paris 8e.

**TUYAUX**

Société Anonyme des Hauts Fourneaux et Fonderies de Pont-à-Mousson, Place Camille Cavallier, Nancy.

**VELOURS (fabricants de)**

Cosserat S.A., 40, rue de la République, B. P. No 74, Amiens (Somme).

**VETEMENTS ECCLESIASTIQUES**

Etablissements Bruchet, 56, rue d'Antrain, Rennes.

**VINS D'ALGERIE**

Ets. Frédéric Lung, (Maison du Kébir), Bastion Sud Alger (Algérie).

**VINS D'ANJOU ET DE SAUMUR**

De Neuville & Cie., Saint-Hilaire, Saint-Florent, (Maine et Loire).

**VINS APERITIFS**

Dubonnet, Société Anonyme, 7, rue Mornay, Paris 4e.

J. et S. Violet Frères, fabricants du "Byrrh", à Thuir (P.Q.)

Noilly, Pratt & Cie, 165, rue Paradis, Marseille.

**VINS DE BORDEAUX ET SPIRITUEUX**

Barton & Guestier, 35, Cours du Pavé-des-Chartrons, Bordeaux.

J. Lebègue & Cie, Cantenac par Margaux, (Gironde).

**VINS DE BOURGOGNE**

Collin et Bourisset, Mâcon (S. et L.)

M. Léon Grivelet Cusset, Nuits-St-Georges (Côte d'Or).

**VINS DE CHAMPAGNE**

Champagne Heidsiek & Co., Monopole, Successeur, 83, rue Coquebert, Reims (Marne).

"Piper-Heidsiek", 8, rue piper, Reims (Marne).

Veuve Clicquot-Ponsardin, Boîte Postale 102, Reims, (Marne).

Pol Roger & Cie, Epernay (Marne).

Krug & Cie, Reims, (Marne).

Lanson, Père & Fils, Boîte Postale 163, Reims, (Marne).

Moët & Chandon, Boîte Postale 29, Epernay, (Marne).

S. A. Champagne Pommery & Creno, Boîte Postale 87, Reims, (Marne).

Société Viticole de Champagne, G. H. Mumm & Cie, Reims, (Marne).

**VINS DE SAUMUR ET VOUVRAY**

M. Marc Bredit, Rochecorbon (Indre et Loire).

Chapais et Landais, Chacé, (M. et L.)

**VINS ET LIQUEURS**

R. D'Anthony, 40, rue de Paradis, Paris 10e.

Tél.: Plateau 3365

## *Les Ateliers d'Art Liturgique Eurq.*

GEORGES SCHAEFER, Prop.

Manufacturier et Importateur de  
Vêtements Sacerdotaux, Toiles,  
GALONS ET FRANGES OR,  
Dentelles, Dais, Ombrellinos, Ban-  
nières, Tentures de deuil, Vases  
sacrés, et Bronzes d'église.

*Membre actif de la Chambre de Commerce Française*

29 est, rue St-Jacques

Montréal 1

## J. Saint-Loup

*Représentant  
de fabriques françaises*

ARTICLES RELIGIEUX  
ORNEMENTS D'EGLISE

134 ouest, rue St-Paul  
Montréal 1, P.Q.



## Office Central Catholique LTÉE

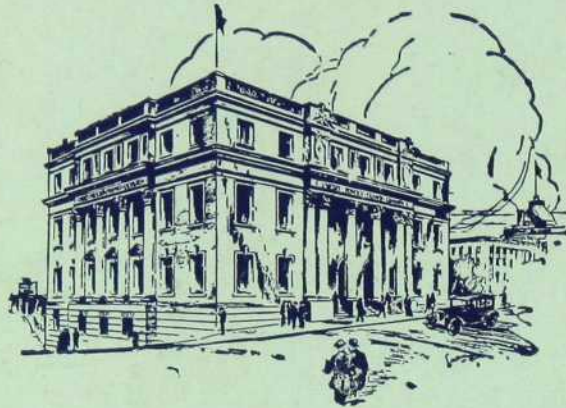
*Importateurs d'objets de piété*

CHAPELETS, MEDAILLES, CRUCIFIX,  
IMAGES, MISSELS, ETC.

*Représentants de fabricants et d'éditeurs français*

50 ouest, rue Notre-Dame

MONTREAL 1, CANADA



# CRÉDIT FONCIER FRANCO-CANADIEN

FONDE EN 1880

PRÊTS EN PREMIÈRE HYPOTHÈQUE  
ACHATS DE CRÉANCES HYPOTHÉCAIRES  
PRÊTS SUR IMMEUBLES EN CONSTRUCTION

---

SIEGE SOCIAL

**5, rue St-Jacques Est,**

*MONTREAL, (Canada)*

SUCCURSALES À

QUEBEC - TORONTO - WINNIPEG - REGINA  
EDMONTON - VANCOUVER

COMITÉ DE PARIS: 6, RUE VOLNEY